תקנות הנמלים (חומרים נוזליים מזיקים בצובר), תשע"ו-2016

רשויות ומשפט מנהלי – תשתיות – ספנות ונמלים – כלי שיט

חקלאות טבע וסביבה – איכות הסביבה – מניעת זיהום

תוכן ענינים

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | פרק א': פרשנות ותחולה | [Go](#med0) | 4 |
| סעיף 1 | הגדרות | [Go](#Seif1) | 4 |
| סעיף 2 | תחולה ת"ט תשע"ו 2016 | [Go](#Seif2) | 6 |
|  | פרק ב': סיווג חומרים נוזליים מזיקים לפי דרגת סיכונם | [Go](#med1) | 6 |
| סעיף 3 | חובת סיווג חומרים נוזליים מזיקים | [Go](#Seif3) | 6 |
| סעיף 4 | סיווג החומרים הנוזליים המזיקים | [Go](#Seif4) | 7 |
| סעיף 5 | איסור הובלה | [Go](#Seif5) | 7 |
| סעיף 6 | הסדרת סיווג חומרים חדשים | [Go](#Seif6) | 7 |
|  | פרק ג': בדיקות של אניות ישראליות הנושאות חומרים נוזליים מזיקים בצובר | [Go](#med2) | 7 |
|  | סימן א': חובת עריכת בדיקות | [Go](#hed20) | 7 |
| סעיף 7 | בדיקות כלי שיט בידי בודק מוסמך | [Go](#Seif7) | 7 |
|  | סימן ב': הבדיקות | [Go](#hed21) | 7 |
| סעיף 8 | חובת העמדה לבדיקה | [Go](#Seif20) | 7 |
| סעיף 9 | בדיקה ראשונית | [Go](#Seif8) | 7 |
| סעיף 10 | בדיקה שנתית | [Go](#Seif9) | 7 |
| סעיף 11 | בדיקת ביניים | [Go](#Seif10) | 7 |
| סעיף 12 | בדיקת חידוש | [Go](#Seif11) | 8 |
| סעיף 13 | בדיקת נוספת | [Go](#Seif12) | 8 |
|  | סימן ג': תוצאות הבדיקות | [Go](#hed22) | 8 |
| סעיף 14 | פעולה מתקנת | [Go](#Seif13) | 8 |
| סעיף 15 | ביטול התעודה והודעות על כך | [Go](#Seif14) | 8 |
| סעיף 16 | עיכוב אנייה עד הסרת איום בלתי סביר לנזק בסביבה הימית | [Go](#Seif15) | 8 |
| סעיף 17 | הודעות של ארגון מוכר | [Go](#Seif16) | 8 |
|  | סימן ד': שמירה על כשירות האנייה | [Go](#hed23) | 8 |
| סעיף 18 | שמירה על כשירות האנייה | [Go](#Seif17) | 8 |
| סעיף 19 | איסור הכנסת שינויים מהותיים באנייה לאחר השלמת בדיקה | [Go](#Seif18) | 8 |
|  | סימן ה': חובת דיווח על תאונה או פגם מהותי באנייה | [Go](#hed24) | 8 |
| סעיף 20 | דיווח על תאונה או פגם מהותי ופתיחת חקירה | [Go](#Seif19) | 8 |
|  | פרק ד': תעודה בין-לאומית למניעת זיהום מהובלת חומרים נוזליים מזיקים בצובר | [Go](#med3) | 9 |
|  | סימן א': הנפקת התעודה | [Go](#hed25) | 9 |
| סעיף 21 | מתן התעודה | [Go](#Seif21) | 9 |
| סעיף 22 | התעודה | [Go](#Seif22) | 9 |
| סעיף 23 | מתן תעודה בידי גורם אחר | [Go](#Seif23) | 9 |
|  | סימן ב': משך התעודה ותוקפה | [Go](#hed26) | 9 |
| סעיף 24 | הגבלת תקופת תוקפה של התעודה | [Go](#Seif24) | 9 |
| סעיף 25 | תעודה שתוקפה חמש שנים | [Go](#Seif25) | 9 |
| סעיף 26 | הארכת תעודה שתוקפה פחות מ 5 שנים | [Go](#Seif26) | 9 |
| סעיף 27 | הארכת תעודה כשלא ניתן להנפיק תעודה חדשה או למסרה | [Go](#Seif27) | 9 |
| סעיף 28 | הארכת תעודה כשהאנייה אינה בנמל הבדיקה | [Go](#Seif28) | 9 |
| סעיף 29 | הארכת תעודה לאנייה העוסקת בהפלגות קצרות | [Go](#Seif29) | 9 |
| סעיף 30 | הארכת תעודה בנסיבות מיוחדות | [Go](#Seif30) | 10 |
| סעיף 31 | השלמת בדיקות לפני המועד | [Go](#Seif31) | 10 |
| סעיף 32 | תום תוקף התעודה | [Go](#Seif32) | 10 |
| סעיף 33 | הנפקת תעודה חדשה לאנייה בדגל ישראל | [Go](#Seif33) | 10 |
| סעיף 34 | הוראות לעניין מכלית כימיקלים | [Go](#Seif34) | 10 |
|  | פרק ה': עיצוב, בנייה, סידור, ציוד ותפעול של אנייה | [Go](#med4) | 10 |
|  | סימן א': כללי | [Go](#hed27) | 10 |
| סעיף 35 | עיצוב, בנייה, סידור ציוד ותפעול של אנייה | [Go](#Seif35) | 10 |
|  | סימן ב': סידורי שאיבה צנרת והסדרת מכלי בוצה | [Go](#hed28) | 11 |
| סעיף 36 | סידורי שאיבה צנרת ופתחי הרקה | [Go](#Seif36) | 11 |
| סעיף 37 | ניסויי תפקוד שאיבה | [Go](#Seif37) | 11 |
|  | סימן ג': סידורי הרקה | [Go](#hed29) | 11 |
| סעיף 38 | הסדרת הרקה | [Go](#Seif38) | 11 |
| סעיף 39 | פטור משטיפה מוקדמת | [Go](#Seif39) | 11 |
| סעיף 40 | חריגים להסדרת הרקה | [Go](#Seif40) | 11 |
|  | פרק ו': חלופות | [Go](#med5) | 12 |
| סעיף 41 | חלופות | [Go](#Seif41) | 12 |
|  | פרק ז': מסמכים | [Go](#med6) | 12 |
|  | סימן א': מדריך הציוד והתפעול | [Go](#hed210) | 12 |
| סעיף 42 | מדריך ציוד ותפעול | [Go](#Seif42) | 12 |
|  | סימן ב': פנקס מטען | [Go](#hed211) | 12 |
| סעיף 43 | פנקס מטען | [Go](#Seif43) | 12 |
| סעיף 44 | חובת רישום בפנקס | [Go](#Seif44) | 12 |
| סעיף 45 | שפות הרישום בפנקס | [Go](#Seif45) | 12 |
| סעיף 46 | שמירת הפנקס | [Go](#Seif46) | 13 |
| סעיף 47 | סמכויות בודק מוסמך לבדוק פנקס מטען | [Go](#Seif47) | 13 |
|  | סימן ג': תכנית חירום | [Go](#hed212) | 13 |
| סעיף 48 | תכנית חירום | [Go](#Seif48) | 13 |
|  | פרק ח': חובות החזקה והצגת תעודה ומסמכים | [Go](#med7) | 13 |
| סעיף 49 | חובת הצגה | [Go](#Seif49) | 13 |
| סעיף 50 | חובת החזקה | [Go](#Seif50) | 13 |
|  | פרק ט': אמצעי פיקוח על אנייה שאינה ישראלית | [Go](#med8) | 13 |
| סעיף 51 | חובות הקברניט | [Go](#Seif51) | 13 |
| סעיף 52 | רישום בפנקס המטען בידי בודק מוסמך | [Go](#Seif52) | 13 |
| סעיף 53 | אמצעי חלופי להרקת חומר מסוג X | [Go](#Seif53) | 14 |
| סעיף 54 | אמצעי חלופי לפינוי שאריות מטען | [Go](#Seif54) | 14 |
| סעיף 55 | בדיקת תעודות ומסמכים | [Go](#Seif55) | 14 |
| סעיף 56 | נקיטת פעולות בעקבות גילוי ליקויים | [Go](#Seif56) | 14 |
|  | פרק י': מיתקני קליטה | [Go](#med9) | 14 |
| סעיף 57 | הקצאת מיתקן קליטה על ידי מפעיל רציף או מספנה | [Go](#Seif57) | 14 |
| סעיף 58 | פיקוח על מיתקן קליטה | [Go](#Seif58) | 14 |
| סעיף 59 | דיווח מוקדם להרקה למיתקן קליטה | [Go](#Seif59) | 14 |
| סעיף 60 | התקנת מיתקן הקליטה לפי אישור המנהל | [Go](#Seif60) | 15 |
| סעיף 61 | אישור על הרקה למיתקן קליטה | [Go](#Seif61) | 15 |
|  | פרק י"א: פטורים | [Go](#med10) | 15 |
| סעיף 62 | מתן פטור לאנייה ישראלית מדרישות פרק ה' | [Go](#Seif62) | 15 |
| סעיף 63 | פטור לאנייה ישראלית העוסקת בהפלגות מוגבלות ת"ט תשע"ו 2016 | [Go](#Seif63) | 15 |
| סעיף 64 | פטור לאנייה ישראלית שאינה מחויבת בהרקת מי נטל | [Go](#Seif64) | 16 |
|  | פרק י"ב: עונשין וערובה | [Go](#med11) | 16 |
| סעיף 65 | ערובה | [Go](#Seif65) | 16 |
|  | פרק י"ג: הוראות כלליות | [Go](#med12) | 17 |
| סעיף 66 | אחריות בעל האנייה וקברניטה לקיום הוראות התקנות | [Go](#Seif66) | 17 |
| סעיף 67 | סמכות מפקח כלי שיט | [Go](#Seif67) | 17 |
| סעיף 68 | קביעת נהלים | [Go](#Seif68) | 17 |
| סעיף 69 | שמירת דינים | [Go](#Seif69) | 17 |
| סעיף 70 | תחילה | [Go](#Seif70) | 17 |
|  | תוספת ראשונה | [Go](#med13) | 17 |
|  | תוספת שנייה | [Go](#med14) | 24 |
|  | תוספת שלישית | [Go](#med15) | 25 |
|  | תוספת רביעית | [Go](#med16) | 27 |

תקנות הנמלים (חומרים נוזליים מזיקים בצובר), תשע"ו-2016[[1]](#footnote-1)\*

בתוקף סמכותי לפי סעיף 60(1)(ד), (יא), (יד), (יז) ו-(2)(א), (ג) ו-(ח) לפקודת הנמלים [נוסח חדש], התשל"א-1971 (להלן – הפקודה), לפי הצעת רשות הספנות והנמלים מכוח סעיף 32(א) לחוק רשות הספנות והנמלים, התשס"ד-2004 (להלן – חוק רשות הספנות והנמלים), לאחר היוועצות בשר הבריאות ובאישור ועדת הכלכלה של הכנסת לפי סעיף 21א(א) לחוק-יסוד: הכנסת, וסעיף 2(ב) לחוק העונשין, התשל"ז-1977, אני מתקין תקנות אלה:

פרק א': פרשנות ותחולה

1. בתקנות אלה –

הגדרות

"אימ"ו" – הארגון הימי הבין-לאומי לענייני ספנות שישראל חברה בו;

"אנייה" – מכלית חומרים נוזלים מזיקים או מכלית כימיקלים;

"אנייה ישראלית" – כל אחת מאלה:

(1) אנייה הרשומה במרשם הישראלי, לרבות אנייה החייבת ברישום או הופטרה ממנו, לפי החוק האמור;

(2) למעט לעניין פרק ד' – אנייה הרשומה או החייבת ברישום בפנקס הרישום המתנהל לפי חוק הספנות (כלי שיט זר בשליטה של גורם ישראלי), התשס"ה-2005;

"אנייה שנבנתה" – כל אחת מאלה:

(1) אנייה שהשדרית שלה הונחה, או שנמצאת בשלב בנייה דומה; לעניין זה, "שלב בנייה דומה" – אם התקיימו שניים אלה:

(א) מתחילה בנייה הניתנת לזיהוי עם אנייה;

(ב) התחילה הרכבתה של האנייה המכילה 50 טון לפחות או אחוז אחד מהמסה המשוערת של כל חומר הבנייה, הנמוך מביניהם;

(2) כלי שיט שהוסב למכלית כימיקלים יראו אותו, לעניין הוראות תקנות אלה ובלי לגרוע מתקנה 15א לתקנות בטיחות השיט, כמכלית כימיקלים שנבנתה בתאריך שבו החלה ההסבה, ולא משנה מהו תאריך בנייתה; ואולם לא יראו אנייה שנבנתה לפני 1 ביולי 1986 ושקיבלה אישור לפי הקוד לכימיקלים בצובר להוביל רק את המוצרים המזוהים על ידי הקוד האמור כחומרים בעלי סיכוני זיהום בלבד, כאנייה שהוסבה למכלית כימיקלים;

"ארגון מוכר" – חברת סיווג שמנהל הרשות הכיר בה לעניין תקנות אלה ורשאי הוא לאשר לה להנפיק את התעודה;

"אתר אינטרנט" – אתר האינטרנט של משרד התחבורה שכתובתו <http://spa.mot.gov.il>;

"בודק מוסמך" – מפקח כלי שיט, או ארגון מוכר שהמנהל הסמיכו לכך;

"האזור הימי" – כהגדרתו בחוק ספנות חופית (היתר לכלי שיט זר), התשס"ו-2005;

"האמנה" – האמנה הבין-לאומית בדבר מניעת זיהום מאניות, 1973, כפי שתוקנה בפרוטוקול מ-1978 שישראל צד לה;

"היבשה הקרובה ביותר" – כהגדרתה בתקנות הנמלים השלכת אשפה מכלי שיט;

"המנהל" – סגן מנהל הרשות לעניינים טכניים או מי שהוא הסמיך לעניין מסוים;

"המרשם הישראלי" – כהגדרתו בחוק הספנות (כלי שיט);

"הנספח" – הנספח השני לאמנה, שעניינו מניעת זיהום הים מחומרים נוזלים מזיקים בצובר מאנייה לרבות תוספותיו;

"הרשות" – רשות הספנות והנמלים, שהוקמה לפי סעיף 2 לחוק רשות הספנות והנמלים;

"חברת סיווג" – גוף שעיסוקו סיווג, בדיקה, סקירה של כלי שיט ופיקוח עליהם, החבר באיגוד חברות הסיווג הבין-לאומי (IACS);

"חומר מתמצק" – חומר נוזלי מזיק שמתקיים בו אחד משני התנאים האלה:

(1) חומר שנקודת ההמסה שלו היא פחות מ-15 מעלות צלסיוס ונמצא בטמפרטורה של פחות מ-5 מעלות צלסיוס מעל לנקודת ההמסה שלו במועד הפריקה;

(2) חומר שנקודת ההמסה שלו היא 15 מעלות צלסיוס או יותר הנמצא בטמפרטורה של פחות מ-10 מעלות צלסיוס מעל לנקודת ההמסה שלו במועד הפריקה;

"חומר נוזלי" – חומר נוזלי שלחץ האדים המוחלט שלו אינו עולה על 0.28 מגה פסקל (Mpa) בטמפרטורה של 37.8 מעלות צלסיוס;

"חומר נוזלי מזיק" – כל חומר המצוין בטור 'סוג הזיהום' של פרק 17 או 18 לקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר או המוערך זמנית לפי תקנה 3(ב) כשייך לסוג x, סוג y או סוג z;

"חומר עתיר צמיגות" – חומר נוזל מזיק מסוג X או סוג Y בעל צמיגות השווה או עולה על 50 מיליפסקל שנייה (mPa.s) בטמפרטורת הפריקה;

"חוק הספנות כלי שיט" – חוק הספנות (כלי שיט), התש"ך-1960;

"יום השנה" – היום והחודש של כל שנה שיתאימו לתאריך התפוגה של התעודה הבין-לאומית למניעת זיהום להובלת חומר נוזל מזיק בצובר;

"מדינת הדגל" – כמשמעותה בתקנה 52א לתקנות הנמלים בטיחות השיט;

"מי נטל" – מי ים שכלי שיט בלא מטען, או עם מטען חלקי, נושא לצורך הפלגתו הבטוחה;

"מדריך הציוד והתפעול" (P&A MANUAL) – מדריך שמצוינים בו המערכות, הציוד, התפעול והמטלות שעל פיו נדרשים לפעול בעלי תפקידים באנייה בהתאם לנוהל הרשות שיתבסס על מוסף 4 לנספח;

"מי נטל נקיים" – מי נטל המובלים במכל, אשר מאז שהשתמשו בו באחרונה להובלת מטען המכיל חומר מסוג x, סוג y או סוג z עבר ניקוי יסודי, שאריות הנובעות ממנו סולקו, והמכל רוקן כאמור במדריך הציוד והתפעול;

"מי נטל מופרדים" – מי נטל שהוכנסו למכל, המוקצה באופן קבוע להובלת מי נטל או מטענים שאינם נפט או חומרים נוזלים מזיקים בצובר, והמופרדים לגמרי ממערכות המטען ומערכת הדלק והשמן;

"מי שיפוליים" – כל נוזל המצטבר במחסנים, בחדר המשאבות, בחדר המכונות, או בכל מקום אחר בתחתית האנייה;

"מכלית חומרים נוזליים מזיקים" – כלי שיט שנבנה או הוסב בעיקר להובלת מטען של חומרים נוזליים מזיקים לרבות מכלית שמן כהגדרתה בתקנות למניעת זיהום מי ים בשמן, בהובילה מטען של חומרים נוזליים מזיקים בצובר, כולו או חלקו (NLS);

"מכלית כימיקלים" – כלי שיט שנבנה או הוסב להובלת כל מוצר נוזלי הרשום בפרק 17 של הקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר;

"מסמכים" – מדריך הציוד והתפעול כמשמעותו בתקנה 42, פנקס מטען כמשמעותו בתקנה 43 ותכנית חירום כמשמעותה בתקנה 48;

"מנהל הרשות" – מי שמונה למנהל הרשות לפי סעיף 5 לחוק רשות הספנות והנמלים;

"מפקח כלי שיט" – כהגדרתו בתקנות הנמלים בטיחות השיט;

"מפקח למניעת זיהום הים" – מפקח כמשמעותו בסעיף 6 לפקודת מניעת זיהום מי ים בשמן ומפקח לפי חוק הגנת הסביבה (סמכויות פיקוח ואכיפה), התשע"א-2011, שהוסמך לעניין פקודת מניעת זיהום מי ים בשמן;

"נוהלי הרשות" – נהלים שהחליט המנהל המבוססים על הוראות הנספח, לפי העניין, לשם הסדרת יישום התקנות המפורסמים באתר האינטרנט של משרד התחבורה;

"סוג X", "סוג Y", "סוג Z" – כמשמעותם בתקנה 4;

"עומק מים" – העומק המסומן במפה ימית, לפי העניין;

"פקודת מניעת זיהום מי ים בשמן" – פקודת מניעת זיהום מי ים בשמן [נוסח חדש], התש"ם-1980;

"PPM" – 1 מ"ל למטר מעוקב (ml/m3);

"צנרת קשורה" – הצינור המשמש לפריקת המטען שתחילתו בנקודת היניקה במכל המטען וקצהו בחיבורו בחוף, ולרבות כל הצנרת, המשאבות והמסננים של האנייה המחוברים אליו בצורה פתוחה;

"קברניט" – מי שבידו הפיקוד על אנייה;

"קוד בין-לאומי לכימיקלים בצובר"[[2]](#footnote-2) – הקוד הבין-לאומי לבנייה ולציוד אניות המובילות כימיקלים מסוכנים בצובר (קוד IBC) לרבות תוספותיו;

"קוד לכימיקלים בצובר"[[3]](#footnote-3) – הקוד לבנייה ולציוד אניות המובילות כימיקלים מסוכנים בצובר (קוד BCH) לרבות תוספותיו;

"שארית" – שארית של חומר נוזלי מזיק, שמיועדת לסילוק;

"תערובת מים עם שארית" – שארית שנוספו אליה מים כגון, לצורך ניקוי מכל, הוספת מי נטל, או איסוף מי שיפוליים;

"תאריך" – היום, החודש והשנה;

"תיקון, שינוי או חידוש מהותי" – תיקון, שינוי או חידוש, לפי העניין, שיש בו כדי להשפיע על הובלה או ריקון של חומרים נוזלים מזיקים בצובר, ובכלל זה תיקון, שינוי או חידוש של אחד מאלה: המבנה, הציוד, המערכות, האבזרים, הסידורים והחומרים;

"תעודה" – התעודה הבין-לאומית למניעת זיהום מהובלת חומרים נוזלים מזיקים בצובר, שנוסחה מובא בתוספת הראשונה;

"תקנות הנמלים בטיחות השיט" – תקנות הנמלים (בטיחות השיט), התשמ"ג-1982;

"תקנות הנמלים השלכת אשפה מכלי שיט" – תקנות הנמלים (השלכת אשפה מכלי שיט), התש"ע-2010;

"תקנות למניעת זיהום מי ים בשמן" – תקנות למניעת זיהום מי ים בשמן (ביצוע האמנה), התשמ"ז-1987.

2. תקנות אלה יחולו על אנייה שהיא אחת מאלה:

תחולה

ת"ט תשע"ו-2016

(1) אנייה המובילה חומרים נוזלים מזיקים בצובר כשהיא במימי החופין של ישראל;

(2) אנייה ישראלית המובילה חומרים נוזלים מזיקים בצובר – גם כשהיא מחוץ למימי החופין של ישראל;

(3) מכלית חומרים נוזלים מזיקים שמובילה מטען הכפוף לפקודת מניעת זיהום מי ים בזמן.

פרק ב': סיווג חומרים נוזליים מזיקים לפי דרגת סיכונם

3. (א) למטרות תקנות אלה יסווגו החומרים הנוזליים המזיקים לארבע דרגות סיכון לזיהום הים, לפי רמת הסיכון הסבירה העלולה להיגרם כתוצאה מהרקתם לים עקב ניקוי מכלים או פריקת מי נטל, כמפורט בתקנה 4.

חובת סיווג חומרים נוזליים מזיקים

(ב) הרשות תסווג את החומרים בהתאם לנוהל הרשות המבוסס על מוסף 1 לנספח, ורשאית היא להעריך זמנית סיווג חומר מסוים בהסכמת הרשות המוסמכת במדינה המעורבת בהובלה.

4. (א) סוג X – חומרים נוזליים מזיקים המוערכים כסיכון חמור למשאבים הימיים או לבריאות האדם, ועל כן מצדיקים את האיסור על הרקה לסביבה הימית.

סיווג החומרים הנוזליים המזיקים

(ב) סוג Y – חומרים נוזליים מזיקים המוערכים כסיכון למשאבים הימיים או לבריאות האדם, או כגורמים לפגיעה במיתקנים או בשימושים מותרים אחרים בים, ועל כן מצדיקים הגבלה על האיכות והכמות של ההרקה לסביבה הימית.

(ג) סוג Z – חומרים נוזלים מזיקים המוערכים כסיכון קל למשאבים הימיים או לבריאות האדם, ועל כן מצדיקים הגבלות בחומרה מופחתת על האיכות והכמות של ההרקה לסביבה הימית.

(ד) חומרים אחרים – חומרים המצוינים כ-OS (Other Substances) בטור סוג הזיהום שבפרק 18 לקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר, שאינם מסוג X, סוג Y או סוג Z, כי לעת עתה, הם נחשבים כאילו אינם גורמים כל נזק למשאבים הימיים, לבריאות האדם, למיתקנים או לשימושים מותרים אחרים בים כתוצאה מהרקתם לים עקב ניקוי מכל או אחרי פעילות הרקת מי נטל.

5. לא יוביל אדם באנייה חומר נוזלי מזיק בצובר, מי נטל או מי שטיפת מכלים המכילים שארית או תערובת מים עם שארית, אלא אם כן החומר סווג או הוערך זמנית.

איסור הובלה

6. המבקש להוביל חומר נוזלי מזיק שטרם סווג, בצובר, יגיש למנהל בקשה לסווגו בצירוף פרטי החומר המבוקש כמפורט במוסף 1 לנספח.

הסדרת סיווג חומרים חדשים

פרק ג': בדיקות של אניות ישראליות הנושאות חומרים נוזליים מזיקים בצובר

סימן א': חובת עריכת בדיקות

7. (א) אנייה ישראלית המובילה או המיועדת להוביל חומרים נוזליים מזיקים בצובר תיבדק, בידי בודק מוסמך, כמפורט בפרק זה.

בדיקות כלי שיט בידי בודק מוסמך

(ב) מינה מנהל הרשות ארגון מוכר לבודק מוסמך, יסמיכו לפחות בסמכויות המפורטות בפסקאות (1) ו-(2):

(1) לדרוש תיקונים באנייה;

(2) לבצע בדיקות אם התקבלה בקשה מהרשויות המתאימות של מדינת נמל שאותו פוקדת האנייה.

סימן ב': הבדיקות

8. בעל אנייה ישראלית או קברניטה חייב להעמידה לבדיקה, כמפורט בפרק זה.

חובת העמדה לבדיקה

9. אנייה ישראלית תיבדק בידי בודק מוסמך בבדיקה ראשונית לפני הכנסת האנייה לשירות או לפני שהתעודה הדרושה לפי תקנה 21 מונפקת בפעם הראשונה, אשר תכלול בדיקה מלאה של המבנה, הציוד, המערכות, האבזרים, הסידורים והחומרים ותוודא שהם מקיימים במלואם אחר דרישות תקנות אלה (להלן – הבדיקה הראשונית).

בדיקה ראשונית

10. (א) אנייה ישראלית תיבדק בידי בודק מוסמך בבדיקה כללית אחת לשנה בתוך שלושה חודשים לפני או אחרי יום השנה של התעודה, אשר תכלול בדיקה של המבנה, הציוד, המערכות, האבזרים, הסידורים והחומר, ותוודא שהם תוחזקו בהתאם לדרישות תקנות אלה ונמצאים במצב תקין (להלן – בדיקה שנתית).

בדיקה שנתית

(ב) הבודק המוסמך יאמת את ביצוע הבדיקה השנתית בתעודה.

11. (א) אנייה ישראלית תיבדק בידי בודק מוסמך בבדיקת ביניים, בתוך שלושה חודשים לפני או אחרי יום השנה השני או יום השנה השלישי של התעודה; בדיקה כאמור תכלול בדיקה מלאה של הציוד, מערכות הצנרת והמשאבות, ותוודא שהם מקיימים אחר דרישות תקנות אלה ונמצאים במצב תקין (להלן – בדיקת ביניים).

בדיקת ביניים

(ב) בדיקת הביניים תבוא במקום אחת הבדיקות השנתיות.

(ג) הבודק המוסמך יאמת את ביצוע בדיקת הביניים בתעודה.

12. אנייה ישראלית תיבדק בידי בודק מוסמך בבדיקת חידוש במרווח זמן שיחליט לגביו המנהל שלא יעלה על 5 שנים בכפוף לאמור בתקנות 25 ו-28 עד 30, אשר תכלול בדיקה מלאה של המבנה, הציוד, המערכות, האבזרים, הסידורים והחומרים ותוודא שהם מקיימים במלואם אחר דרישות תקנות אלה (להלן – בדיקת חידוש).

בדיקת חידוש

13. אנייה ישראלית תיבדק בידי בודק מוסמך בבדיקה נוספת, כללית או חלקית, לפי העניין, אחרי שנעשה תיקון או חידוש מהותי או אחרי תיקון הנובע מחקירה לפי תקנה 20(ג); הבדיקה הנוספת תוודא שהתיקונים או החידושים הדרושים נעשו בפועל, החומרים וטיב העבודה האמורים עומדים בדרישות התקנות מכל הבחינות והאנייה מקיימת אחר הוראות תקנות אלה.

בדיקת נוספת

סימן ג': תוצאות הבדיקות

14. מצא בודק מוסמך בבדיקה, שמצב האנייה או ציודה אינו תואם במידה מהותית את פרטי התעודה או שהאנייה אינה כשירה להפליג בלי שתהווה איום בלתי סביר לגרם נזק לסביבה הימית, יורה הבודק המוסמך באופן מיידי על נקיטת פעולה מתקנת (להלן – פעולה מתקנת); בעל האנייה או קברניטה יבצע במדויק את ההוראות לתיקון כל ליקוי שנתן לו הבודק המוסמך.

פעולה מתקנת

15. (א) לא ננקטה מיידית פעולה מתקנת יבטל הבודק המוסמך את התעודה שהונפקה ויראו את האנייה כבלתי כשירה לשיט; נמצאת האנייה בנמל של מדינה שהיא צד לאמנה יודיע הבודק המוסמך על כך גם לרשויות מדינת הנמל.

ביטול התעודה והודעות על כך

(ב) בעל האנייה או קברניטה אשר נמסרה לו הודעה על ביטול התעודה כאמור בתקנת משנה (א), רשאי לערור עליה לפני מנהל הרשות בתוך 15 ימים מיום ביטול התעודה.

(ג) מנהל הרשות ייתן את החלטתו בערר בתוך 24 שעות מהגשתו.

(ד) החלטת מנהל הרשות תהיה סופית, וכל עוד לא החליט תעמוד הוראת הבודק המוסמך בתוקפה.

16. בוטלה תעודה לפי תקנה 15, ינקוט המנהל את הפעולות הדרושות כדי להבטיח שהאנייה לא תפליג עד אשר תוכל לצאת לים או לעזוב את הנמל למטרת יציאה אל המספנה הזמינה והקרובה ביותר, בלי שתהווה איום בלתי סביר לגרם נזק לסביבה הימית.

עיכוב אנייה עד הסרת איום בלתי סביר לנזק בסביבה הימית

17. ארגון מוכר יודיע לרשות על הוראה שנתן בדבר פעולה מתקנת ועל ביטול תעודה.

הודעות של ארגון מוכר

סימן ד': שמירה על כשירות האנייה

18. בעל האנייה או קברניטה ישמרו על האנייה וציודה כך שימלאו במלואם אחר הוראות תקנות אלה באופן שהאנייה תישאר כשירה מכל הבחינות לצאת לים בלי שתהווה איום בלתי סביר לגרם נזק לסביבה הימית.

שמירה על כשירות האנייה

19. לאחר השלמת בדיקה כלשהיא הנדרשת לפי סימן ב', לא יעשה בעל האנייה או קברניטה שינוי מהותי במבנה, בציוד, במערכות, באבזרים, בסידורים או בחומרים שנבדקו בלא אישור המנהל; לעניין תקנה זו לא יראו החלפה זהה של ציוד ואבזרים כאמור כשינוי מהותי.

איסור הכנסת שינויים מהותיים באנייה לאחר השלמת בדיקה

סימן ה': חובת דיווח על תאונה או פגם מהותי באנייה

20. (א) התרחשה תאונה או שהתגלה פגם המשפיע מהותית על שלמות האנייה, או על יעילותו או שלמותו של הציוד שנבדק בבדיקות לפי סימן ב', בעל האנייה או קברניטה ידווח על כך בלא דיחוי, באמצעים המהירים ביותר העומדים לרשותו, למנהל ולארגון המוכר, לפי העניין; הדיווח יהיה כמפורט בתקנה 98(ב) לתקנות הנמלים בטיחות השיט.

דיווח על תאונה או פגם מהותי ופתיחת חקירה

(ב) אם האנייה נמצאת בנמל של מדינה שהיא צד לאמנה, הקברניט או בעל האנייה ידווח על כך גם לרשויות מדינת הנמל.

(ג) קיבל המנהל דיווח כאמור בתקנת משנה (א) יורה על פתיחת חקירה; על חקירה כאמור יחולו תקנות 99 עד 101 לתקנות הנמלים בטיחות השיט.

פרק ד': תעודה בין-לאומית למניעת זיהום מהובלת חומרים נוזליים מזיקים בצובר

סימן א': הנפקת התעודה

21. המנהל ינפיק לאנייה ישראלית תעודה בין-לאומית למניעת זיהום מהובלת חומרים נוזליים מזיקים בצובר לאחר שהבודק המוסמך מצא בבדיקה ראשונית או בבדיקת חידוש כי היא עומדת בדרישות תקנות אלה במלואן.

מתן התעודה

22. התעודה תיערך כמפורט בתוספת הראשונה, בשפה העברית, כשהיא כוללת תרגום של האמור בה לשפה האנגלית; במקרה של אי-התאמה או סתירה תקבע השפה העברית.

התעודה

23. בלי לגרוע מסמכותו של המנהל להנפיק את התעודה לפי תקנה 21, רשאי המנהל לבקש מארגון מוכר או ממדינת חוץ שהיא צד לאמנה לבצע את בדיקת האנייה, וכשיתברר כי מולאו כל הדרישות לגביה, להנפיק לה את התעודה.

מתן תעודה בידי גורם אחר

סימן ב': משך התעודה ותוקפה

24. תעודה תונפק לתקופה שיחליט לגביה בודק מוסמך, לפי העניין, ואשר לא תעלה על חמש שנים מתאריך הוצאתה.

הגבלת תקופת תוקפה של התעודה

25. על אף האמור בתקנה 24 –

תעודה שתוקפה חמש שנים

(1) כאשר בדיקת החיודש הושלמה בתוך 3 חודשים לפני תום תוקף התעודה הקיימת, התעודה החדשה תהיה תקפה מיום השלמת בדיקת החידוש ולתקופה שלא תעלה על 5 שנים מהיום שבו תם תוקף התעודה הקיימת;

(2) כאשר בדיקת החידוש הושלמה אחרי תום תוקף התעודה הקיימת, התעודה החדשה תהיה תקפה מיום השלמת בדיקת החידוש ולתקופה שלא תעלה על 5 שנים מהיום שבו תם תוקף התעודה הקיימת;

(3) כאשר בדיקת החידוש הושלמה מעל 3 חודשים לפני תום תוקף התעודה הקיימת, התעודה החדשה תהיה תקפה מיום השלמת בדיקת החידוש לתקופה שלא תעלה על 5 שנים מיום השלמת בדיקת החידוש.

26. הונפקה תעודה לתקופה של פחות מחמש שנים, רשאי בודק מוסמך להאריך את תוקף התעודה, מעבר לתום תוקפה, לתקופה המרבית כמפורט בתקנה 24, ובלבד שמצא כי נערכו הבדיקות השנתיות ובדיקת הביניים.

הארכת תעודה שתוקפה פחות   
מ-5 שנים

27. הושלמה בדיקת חידוש ולא ניתן להנפיק תעודה חדשה או למסרה לאנייה לפני תום תוקף התעודה הקיימת, רשאי בודק מוסמך להאריך את תוקף התעודה ובלבד שהארכת התוקף לא תעלה על 5 חודשים מתום תוקף התעודה הקיימת.

הארכת תעודה כשלא ניתן להנפיק תעודה חדשה או למסרה

28. (א) אם ביום תום תוקף התעודה, האנייה לא תימצא בנמל שבו היא אמורה לעבור בדיקה, רשאי בודק מוסמך להאריך את תוקף התעודה, ובלבד שהתקיימו כל התנאים שלהלן:

הארכת תעודה כשהאנייה אינה בנמל הבדיקה

(1) ההארכה נדרשת כדי לאפשר לאנייה להשלים את הפלגתה אל הנמל שבו היא אמורה לעבור בדיקה;

(2) המנהל מצא כי סביר וראוי לעשות כן.

(ב) ההארכה תינתן לתקופה שלא תעלה על 3 חודשים.

(ג) ניתנה לאנייה הארכה כאמור בתקנת משנה (א), עם הגיעה לנמל שבו היא אמורה לעבור בדיקה לא תהיה זכאית האנייה מכוח ההארכה האמורה לעזוב את הנמל בלי תעודה חדשה.

(ד) עם השלמת בדיקת החידוש, תהיה התעודה החדשה תקפה לתקופה שהחליט הבודק המוסמך ושלא תעלה על 5 שנים מיום תום תוקף התעודה הקיימת לפני מתן ההארכה.

29. בודק מוסמך רשאי להאריך תוקף של תעודה שהונפקה לאנייה העוסקת בהפלגות קצרות, אשר לא הוארכה בהתאם לתקנות 26, 27 ו-28, לתקופה שלא תעלה על חדוש אחד מיום תום תוקף התעודה הקיימת; עם השלמת בדיקת החידוש, תהיה התעודה החדשה תקפה לתקופה שהחליט הבודק המוסמך ושלא תעלה על 5 שנים מיום תום תוקף התעודה הקיימת לפני מתן ההארכה.

הארכת תעודה לאנייה העוסקת בהפלגות קצרות

30. קביעת תוקפה של תעודה חדשה לפי תקנות 25(1) ו-(2), 28 ו-29 לא תחול בנסיבות מיוחדות, שהחליט עליהן המנהל; בנסיבות מיוחדות אלה, תהיה התעודה החדשה תקפה לתקופה שיורה הבודק המוסמך שלא תעלה על 5 שנים מיום השלמת בדיקת החידוש.

הארכת תעודה בנסיבות מיוחדות

31. אם בדיקה שנתית או בדיקת ביניים הושלמו לפני התקופות המפורטות בתקנות 10 או 11, לפי העניין, יחולו הוראות אלה:

השלמת בדיקות לפני המועד

(1) יום השנה המופיע בתעודה יתוקן לתאריך שיהיה לא יותר מ-3 חודשים אחרי תאריך השלמת הבדיקה;

(2) הבדיקה השנתית או בדיקת הביניים העתידיות יושלמו במרווחי הזמן המפורטים בתקנות 10 או 11, לפי העניין, תוך שימוש ביום השנה המתוקן;

(3) תאריך תום התוקף יכול להישאר בלא שינוי ובלבד שבדיקה שנתית או בדיקת ביניים, לפי העניין, יתקיימו כך שלא תהיה חריגה מהמרווחים המרביים הקבועים בתקנות 10 או 11, לפי העניין.

32. תעודה שהונפקה לפי תקנה 21 או 23 תחדל להיות תקפה אם התקיים אחד מאלה:

תום תוקף התעודה

(1) הבדיקות, לפי העניין, לא הושלמו בתוך התקופות המפורטות בפרק ג' סימן ב';

(2) בתעודה לא אומתה אחת הבדיקות השנתיות או בדיקת הביניים;

(3) עם העברת אנייה ישראלית לדגל זר.

33. נרשמה אנייה במרשם הישראלי, ינפיק לה המנהל תעודה חדשה לפי תקנות 21 או 23.

הנפקת תעודה חדשה לאנייה בדגל ישראל

34. על אף הוראות פרק ג' ופרק זה, מכלית כימיקלים שהונפקה לה תעודה לפי הוראות הקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר או הקוד לכימיקלים בצובר, לפי העניין, על ידי מדינה שהיא צד לאמנה, יראו אותה כאילו מילאה אחר תקנות אלה, ותוקפה של התעודה שהונפקה לה לפי אותו קוד יהיה כתוקף התעודה שהונפקה לפי פרק זה.

הוראות לעניין מכלית כימיקלים

פרק ה': עיצוב, בנייה, סידור, ציוד ותפעול של אנייה

סימן א': כללי

35. (א) למזעור ההרקה הבלתי מבוקרת לים של חומרים נוזליים מזיקים בצובר, בעל האנייה וקברניטה יוודאו כי העיצוב, הבנייה, הציוד והתפעול של אנייה המורשית להוביל חומרים נוזליים מזיקים בצובר המוגדרים בפרק 17 של הקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר, יהיו כמפורט להלן:

עיצוב, בנייה, סידור ציוד ותפעול של אנייה

(1) לגבי מכלית כימיקלים שנבנתה ב-1 ביולי 1986 או אחרי תאריך זה – לפי הקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר (קוד IBC);

(2) לגבי אניות שחוזה שנייתן נחתם ב-2 בנובמבר 1973 או אחרי תאריך זה אך נבנו לפני 1 ביולי 1986 ועוסקות בהפלגות לנמלים או מסופים שבסמכות השיפוט של מדינות אחרות שהן צדדים לאמנה, וכן לגבי אניות שנבנו ב-1 ביולי 1983 או אחרי תאריך זה אך לפני 1 ביולי 1986, ועוסקות אך ורק בהפלגות במימי החופין או במים הפנימיים של ישראל, או באזור הימי – לפי סעיף 1.7.2 לקוד הכימיקלים בצובר (קוד BCH);

(3) לגבי אניות שלגביהן חוזה הבנייה נחתם לפני 2 בנובמבר 1973 והעוסקות בהפלגות לנמלים או מסופים שבסמכות השיפוט של מדינות אחרות שהן צדדים לאמנה, וכן אניות שנבנו לפני 1 ביולי 1983 ועוסקות אך ורק בהפלגות בין נמלים או מסופים במימי החופין או במים הפנימיים של ישראל, או באזור הימי – לפי סעיף 1.7.3 לקוד הכימיקלים בצובר (קוד BCH).

(ב) אניות שאינן מכליות כימיקלים או מובילות גזים נוזליים, המורשות להוביל חומרים נוזליים מזיקים בצובר שמזוהים בפרק 17 של הקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר – כמפורט בהחלטת הארגון A.673(16), כפי שתוקנה בהחלטות MEPC.158(55) ו-MEPC.148(54).

סימן ב': סידורי שאיבה צנרת והסדרת מכלי בוצה

36. בעל האנייה וקברניטה יציידו את האנייה בסידורי שאיבה, צנרת ופתחי הרקה כמפורט בתוספת השנייה.

סידורי שאיבה צנרת ופתחי הרקה

37. (א) בודק מוסמך יבדוק את סידורי השאיבה והצנרת המאוזכרים, בפרטים (1) עד (3) של התוספת השנייה בניסויי תפקוד שאיבה כאמור בנוהל הרשות; נוהל הרשות לפי תקנה זו יתבסס על מוסף 5 לנספח (להלן – נוהל ניסויי תפקוד שאיבה).

ניסויי תפקוד שאיבה

(ב) בניסויי תפקוד שאיבה ישמשו המים כתווך הניסוי.

סימן ג': סידורי הרקה

38. (א) הרקה לים של שארית, תערובת מים עם שארית, מי נטל, מי שטיפת מכלים או תערובות אחרות המכילות חומרים כאמור, אסורה, אלא אם כן היא נעשית לפי הוראות אלה:

הסדרת הרקה

(1) לפני ביצוע של כל הליך הרקה או שטיפה מוקדמת המכל הנוגע בדבר ירוקן במידה רבה ככל האפשר כמפורט במדריך הציוד והתפעול;

(2) שטיפה מוקדמת של המכלים ואוורורם, אם נדרשת לפי התוספת השלישית, תיעשה לפי נוהלי הרשות אשר יתבססו על מוסף 6 לנספח לעניין שטיפה מוקדמת (להלן – נוהל שטיפה מוקדמת), ועל מוסף 7 לנספח לעניין אוורור (להלן – נוהל אוורור);

(3) ההרקה תיעשה כמפורט בתוספת השלישית.

(ב) בודק מוסמך יבדוק כי הרקה כאמור בתקנת משנה (א) התקיימה כמפורט בתוספת השלישית.

39. (א) לבקשת קברניט האנייה, רשאי המנהל לתת פטור לאנייה העוסקת בהפלגות לנמלים או מסופים שבסמכות השיפוט של מדינה שהיא צד לאמנה מדרישות שטיפה מוקדמת של מכלים כאמור בסימן זה, כולם או חלקם, אם שוכנע כי מתקיים אחד מאלה:

פטור משטיפה מוקדמת

(1) המכל הנפרק מיועד לטעינה מחדש באותו חומר או בחומר אחר התואם את החומר הקודם ובלבד שהמכל לא יישטף או ימולא במי נטל, לפני הטעינה;

(2) המכל הנפרק אל נשטף ולא מולא במי נטל בים; השטיפה המוקדמת כאמור בסימן זה, תתבצע בנמל אחר, ובלבד שהמנהל הוכח לדעת כי ניתן אישור בכתב לכך מהרשות המוסמכת באותו נמל כי קיים באותו נמל מיתקן קליטה והוא מתאים למטרה האמורה;

(3) שאריות המטען יוסרו כמפורט בנוהל אוורור.

(ב) לעניין אנייה ישראלית רשאי המנהל לתת פטור כאמור בתקנת משנה (א) רק כשהיא נמצאת במימי החופין של ישראל.

40. דרישות ההרקה לפי סימן זה לא יחולו על הרקה לים של כל אחד מאלה:

חריגים להסדרת הרקה

(1) מי נטל, מי שיפוליים, שאריות אחרות או תערובות המכילות רק חומרים אחרים, כמשמעותם בתקנה 4(ד);

(2) מי נטל נקיים או מופרדים;

(3) חומרים נוזליים מזיקים או תערובות המכילות חומרים כאמור אם מתקיים אחד מאלה:

(א) ההרקה נחוצה לשם הצלת חיים בים או הבטחת בטיחותה של האנייה;

(ב) ההרקה היא תוצאה של נזק לאנייה או לציודה, ובלבד שננקטו כל אמצעי הזהירות הסבירים לאחר התרחשות הנזק או זיהוי ההרקה לשם מניעתה או מזעורה של ההרקה ובעל האנייה או קברניטה לא פעלו בכוונה לגרום נזק, או בחוסר זהירות ובידיעה כי קרוב לוודאי שייגרם נזק;

(ג) הרקה שאישרה הרשות בהתייעצות עם מנהל היחידה הארצית להגנת הסביבה הימית במשרד להגנת הסביבה, לצורך מאבק בתקרית זיהום כדי למזער את הנזקים שייגרמו מהזיהום; כל הרקה כאמור תהיה כפופה לאישור כל רשות מוסמכת שצפוי כי ההרקה תתבצע בתחום שיפוטה.

פרק ו': חלופות

41. (א) המנהל רשאי להתיר התקנת כל אבזר, חומר בנייה, כלי או מיתקן כתחליף לאלה הנדרשים בתקנות אלה, ובלבד שהתחליפים האמורים אינם נופלים ביעילותם מהנדרש בתקנות אלה; היתר כאמור יכול שיהיה בתנאים כפי שיורה המנהל.

חלופות

(ב) סמכות המנהל כאמור בתקנת משנה (א), לא תחול אם כתוצאה ממתן ההיתר כאמור בתקנת משנה (א), יהיה צורך לקבוע שיטות תפעול חליפיות המשפיעות על הפיקוח או הריקון של חומרים נוזליים מזיקים לעניין התכונות, העיצוב, הבנייה, הסידור והתפעול של אניות לפי תקנה 35(א)(1) עד (3).

(ג) על אף הוראות תקנות משנה (א) ו-(ב), לגבי אנייה המובילה גז נוזלי והמורשית להוביל חומרים נוזליים מזיקים בצובר (להלן – אניית גז) יראו את דרישות הציוד והבנייה המפורטות בקוד בנייה וציוד של אניות המובילות גזים נוזליים בצובר (קוד IGC) המצוין בפרט 15 בתוספת השבע עשרה בתקנות בטיחות השיט (להלן – קוד IGC) כשוות ערך לקודם הנזכרים בתקנה 35(א)(1) עד (3), ובלבד שבעל האנייה וקברניטה ציידו את אניית הגז בכל אלה:

(1) תעודת כשירות בהתאם לקוד IGC;

(2) תעודה, שבה מצוין כי האנייה רשאית להוביל רק את החומרים הנוזליים המזיקים בצובר המוגדרים בקוד IGC;

(3) מכלי מי נטל מופרדים;

(4) סידורי שאיבה וצנרת, שהמנהל אישר, לאחר שנוכח לדעת כי כמות שאריות המטען שייוותרו במכל ובצנרת הקשורה אליו אחרי הפריקה לא תעלה על הכמויות המפורטות בפרט (1)(א)(1) עד (3) לתוספת השנייה;

(5) מדריך, שאישר המנהל, לאחר שנוכח לדעת כי תוכנו בא להבטיח כי לא יתרחש כל ערבוב תפעולי של שאריות מטען ומים ולא יישארו שאריות מטען במכל לאחר ביצוע נוהלי האוורור כמפורט במדריך.

פרק ז': מסמכים

סימן א': מדריך הציוד והתפעול

42. באנייה המורשית להוביל חומרים המסווגים סוג X, סוג Y או סוג Z יימצא מדריך ציוד ותפעול שאישר בודק מוסמך או רשות מוסמכת במדינת הדגל, לפי העניין.

מדריך ציוד ותפעול

סימן ב': פנקס מטען

43. כל אנייה תהיה מצוידת בפנקס מטען בנוסח המובא בתוספת הרביעית.

פנקס מטען

44. (א) אחרי השלמת כל פעולה המפורטת בפנקס המטען, ייערך רישום של הפעולה בפנקס באופן מיידי (להלן – רישום בפנקס); לעניין זה, "פעולה" – לרבות שימוש באמצעים או בנהלים חלופיים שאישר המנהל.

חובת רישום בפנקס

(ב) באירוע הרקה לפי תקנה 40 של כל חומר נוזלי מזיק בצובר או הרקה של תערובת המכילה חומר כאמור, בין במתכוון ובין בשוגג, יירשמו נסיבות ההרקה וסיבותיה בפנקס המטען.

(ג) כל רישום בפנקס ייחתם על ידי הקצין האחראי לפעולה הנוגעת בדבר, ובשולי כל עמוד יחתום קברניט האנייה.

45. (א) הרישום בפנקס באנייה ישראלית, ייעשה בשפה העברית והאנגלית; במקרה של מחלוקת או אי-התאמה יגבר הרישום בעברית.

שפות הרישום בפנקס

(ב) באנייה שאינה ישראלית יגבר הרישום בשפה הלאומית הרשמית של המדינה שאת דגלה רשאית האנייה להניף.

46. פנקס המטען יישמר במקום שבו יהיה זמין לבדיקה באנייה, למעט במקרה של אנייה לא מאוישת נגררת; פנקס המטען יישמר לתקופה של שלוש שנים לאחר שנעשה בו הרישום האחרון.

שמירת הפנקס

47. (א) בודק מוסמך או מפקח למניעת זיהום הים רשאי לבדוק את פנקס המטען של כל אנייה, לערוך העתק של כל רישום בפנקס ולדרוש מקברניט האנייה לאשר כי ההעתק הוא העתק נאמן למקור של הרישום כאמור, וזאת במהירות האפשרית בנסיבות העניין ובלא לגרום לעיכוב שלא לצורך של האנייה.

סמכויות בודק מוסמך לבדוק פנקס מטען

(ב) כל העתק שנעשה כאמור ושאישר קברניט האנייה כהעתק נאמן למקור של רישום בפנקס המטען של האנייה, יהיה קביל בכל הליך משפטי כראיה לעובדות המצוינות ברישום.

סימן ג': תכנית חירום

48. (א) כל אנייה, שתפוסתה ברוטו 150 טונות לפחות המורשית להוביל חומרים נוזליים מזיקים בצובר, תהיה מצוידת בתכנית חירום שאישר המנהל (להלן – תכנית חירום).

תכנית חירום

(ב) תכנית חירום תיערך בהתאם להנחיות אימ"ו[[4]](#footnote-4), ותיכתב בשפת העבודה או בשפות המובנות לקברניט ולקצינים, ותכלול את כל אלה לפחות:

(1) התהליך לדיווח על תקרית של זיהום בחומרים נוזליים מזיקים בצובר, שלפיו יפעל האחראי לכך, כנדרש בסעיף 8 לאמנה, בהתבסס על הנחיות שפיתח אימ"ו[[5]](#footnote-5);

(2) רשימת רשויות, גופים ובעלי תפקידים שלהם יש להודיע במקרה של תקרית זיהום בחומרים נוזליים מזיקים בצובר;

(3) תיאור מפורט של הפעולות שיש לנקוט באופן מיידי באנייה כדי לצמצם או לפקח על הרקת החומרים הנוזליים המזיקים בצובר בעקבות התקרית;

(4) רשימת הפעולות שיש לנקוט, בתיאום עם הרשויות הממלכתיות והמקומיות, למניעת זיהום הים מחומרים נוזליים מזיקים, ואופן יצירת הקשר עם הרשויות כאמור.

(ג) במקרה של אניות שעליהן חלה גם תקנה 31א לתקנות למניעת זיהום מי ים בשמן, ניתן לשלב תכנית כאמור עם תכנית החירום באנייה לזיהום בשמן הנדרשת לפי התקנה האמורה; במקרה כאמור, כותרתה של התכנית תהיה "תכנית החירום באנייה לזיהום ים".

פרק ח': חובות החזקה והצגת תעודה ומסמכים

49. קברניט חייב להציג את התעודה והמסמכים במקומות אלה:

חובת הצגה

(1) בנמל בישראל – לפני מפקח כלי שיט ובפני מפקח למניעת זיהום הים, לפי דרישתם;

(2) בנמל או במסוף הממוקם במרחק מן החוף, הנמצא במדינת חוץ – לפי דרישת הרשויות המוסמכות של אותה מדינה.

50. בכל אנייה הנושאת חומרים נוזליים מזיקים בצובר יימצאו התעודה והמסמכים ולא יוציאם אדם מהאנייה.

חובת החזקה

פרק ט': אמצעי פיקוח על אנייה שאינה ישראלית

51. קברניט של אנייה המורשית להוביל חומרים נוזליים מזיקים בצובר יוודא כי הפעולות המפורטות בסימן ג' בפרק ה' ופרק זה בוצעו כמפורט בהן, וכי פסק המטען הושלם בהתאם לסימן ב' בפרק ז' בכל עת שהתבצעה פעולה כאמור באותו סימן.

חובות הקברניט

52. בודק מסמך יאמת בפנקס המטען את ביצוע הפעולות האלה:

רישום בפנקס המטען בידי בודק מוסמך

(1) פעולה שנעשתה לפי מדריך הציוד והתפעול;

(2) פטור משטיפה מוקדמת שנתן המנהל לפי תקנה 39;

(3) לעניין מכל שהובל בו חומר מסוג X ועבר שטיפה מוקדמת – כי הפעולות המפורטות בפרט (4) בתוספת השלישית נרשמו כנדרש בפנקס המטען.

53. נוכח המנהל לדעת כי אין זה מעשי למדוד ריכוז חומר נוזלי מזיק מסוג X עד השגת הריכוז המצוין בפרט (4)(א) בתוספת השלישית בשפך בלי לגרום עיכוב מיותר לאנייה, רשאי הוא לאשר אמצעי חלופי להשגת הריכוז האמור, ובלבד שהבודק המוסמך אימת בפנקס המטען כי התקיימו כל אלה:

אמצעי חלופי להרקת חומר מסוג X

(1) המכל, המשאבה ומערכות הצנרת שלו רוקנו;

(2) השטיפה המוקדמת בוצעה בהתאם לנוהל שטיפה מוקדמת;

(3) מי שטיפת המכל הנובעים מהשטיפה האמורה רוקנו לתוך מיתקן קליטה והמכל ריק.

54. נוכח המנהל לדעת כי לא התנהלה ההרקה בהתאם לנוהל ניסויי תפקוד שאיבה לעניין תנאי השאיבה למכל, רשאי הוא להסכים לאשר כי יינקט אמצעי חלופי כדי לפנות את שאריות המטען מהאנייה באופן שיתאימו לכמויות המפורטות בתוספת השנייה; בודק מוסמך יאמת את הרישומים המתאימים בפנקס המטען.

אמצעי חלופי לפינוי שאריות מטען

55. בודק מוסמך רשאי לבדוק את התעודה והמסמכים הנדרשים לפי תקנות אלה.

בדיקת תעודות ומסמכים

56. (א) מצא בודק מוסמך כי התעודה או מסמך אינו עונה על הנדרש בתקנות אלה, יורה על עריכת בדיקה מפורטת כמשמעותה בפרק החמישי א' לתקנות בטיחות השיט, לגבי הדרישות התפעוליות המפורטות בתקנות אלה (להלן – בדיקה מפורטת), ורשאי הוא להורות על ביצוע פעולה מתקנת כמפורט בסימן ג' בפרק ג', אם נדרש.

נקיטת פעולות בעקבות גילוי ליקויים

(ב) הורה בודק מוסמך על נקיטת פעולות כאמור בתקנת משנה (א) יורה המנהל לנקוט את הפעולות הדרושות כדי להבטיח שהאנייה לא תפליג עד שמצבה יעמוד בדרישות התקנות, לרבות בדיקה חוזרת עד שתוקנו הליקויים להנחת דעתו, עיכוב הפלגת האנייה ואיסור כניסה לתחום, כמפורט בתקנות 52ח עד 52י לתקנות הנמלים בטיחות השיט.

(ג) על פרק זה יחולו הוראות פרק חמישי א' לתקנות הנמלים בטיחות השיט בשינויים המחויבים.

פרק י': מיתקני קליטה

57. (א) בפרק זה: "מפעיל רציף", "רציף" ו"נמל בישראל" – כהגדרתם בתקנות הנמלים השלכת אשפה מכלי שיט; ולעניין נמל חדרה יראו את מנהל הנמל כמפעיל רציף.

הקצאת מיתקן קליטה על ידי מפעיל רציף או מספנה

(ב) מפעיל רציף הנמל בישראל העוסק בטיפול במטען שעליו חלות תקנות אלה וכן מספנה או מפעיל רציף בנמל בישראל, העוסקים או המיועדים לתיקון אנייה הנושאת מטען כאמור, יקצו, בין בעצמם ובין באמצעות אחר, מיתקנים מתאימים לקליטה של שארית ותערובת מים עם שארית מאניות שמקורן מביצוע התקנות, לשם סילוקם למקום המיועד לכך לפי דין (להלן – מיתקן קליטה נמלי).

(ג) השירות לקליטה של שארית ותערובת מים עם שארית כאמור בתקנת משנה (ב) יינתן באופן שלא יגרום עיכוב מיותר לאנייה הפוקדת את הרציף.

58. מפקח כלי שיט ומפקח למניעת זיהום הים רשאי, בכל עת, לאחר שהזדהה, להיכנס לכל מקום, שבו חלה חובה להתקין מיתקן קליטה נמלי או שבו מותקן מיתקן כאמור ולערוך בו בדיקה, ואולם לא ייכנס למקום המשמש למגורים בלבד אלא לפי צו של בית משפט.

פיקוח על מיתקן קליטה

59. (א) הקברניט יודיע למפעיל הרציף בנמל אותו הוא עתיד לפקוד, 24 שעות לפחות לפני מועד הפקידה, בדבר סוג החומר הנוזלי המזיק, שאת שאריתו או תערובת עם שארית כאמור בכוונתו לרוקן למיתקן הקליטה, וכמות משוערת המיועדת לריקון כאמור.

דיווח מוקדם להרקה למיתקן קליטה

(ב) הודעתו של הקברניט תיערך בהתאם להנחיית אימ"ו[[6]](#footnote-6); טופס לדוגמה יפורסם באתר האינטרנט.

60. (א) מפעיל רציף או מספנה בנמל בישראל לא יתקינו מיתקן קליטה נמלי אלא לפי תכנית מפורטת שהמנהל אישר מראש בהתייעצות עם מנהל היחידה הארצית להגנת הסביבה הימית במשרד להגנת הסביבה.

התקנת מיתקן הקליטה – לפי אישור המנהל

(ב) לא התקין אחד מהאמורים בתקנת משנה (א) מיתקן קליטה נמלי או שהתקין מיתקן קליטה נמלי שאינו עומד באישור המנהל רשאי הממונה על הנמלים לנקוט את הפעולות הדרושות למניעת זיהום הים מחומר נוזלי מזיק, להפסקתו או לצמצומו, לרבות הפסקת פעילות הרציף או מיתקן הקליטה.

(ג) נקיטת אמצעים כאמור בתקנת משנה (ג), תהיה סבירה למידת הנזק אשר, לפי מיטב ידיעתו של הממונה על הנמלים, נגרם או עלול להיגרם עקב ריקון החומר הנוזלי המזיק לים.

61. (א) רוקנו שארית או תערובת מים עם שארית למיתקן קליטה נמלי, ינפיק מפעיל מיתקן הקליטה הנמלי, בין בעצמו ובין באמצעות אחר מטעמו, לקברניט האנייה אישור מודפס באנגלית וחתום בידו בדבר כמות וסוג השארית או תערובת המים עם שארית שרוקנו.

אישור על הרקה למיתקן קליטה

(ב) האישור ייערך בהתאם להנחיית אימ"ו[[7]](#footnote-7); טופס לדוגמה יפורסם באתר האינטרנט.

פרק י"א: פטורים

62. (א) המנהל או מי שהוא הסמיכו לכך רשאי לפטור אנייה ישראלית מקיום הדרישות המפורטות בפרק ה', כולן או מקצתן, או לדחות לפרק זמן מוגדר את כניסתו לתוקף של תיקון כמפורט בפסקה (1) על אניות שנבנו לפני תאריך כניסתו לתוקף של אותו תיקון אם נוכח לדעת כי החלתו המיידית של התיקון היא בלתי סבירה או בלתי מעשית בנסיבות העניין, בהתקיים אחד מאלה:

מתן פטור לאנייה ישראלית מדרישות פרק ה'

(1) כאשר תיקון לנספח זה, לקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר או לקוד לכימיקלים בצובר כרוך בשינויים במבנה או בציוד ובאבזרים בשל שדרוג הדרישות המפורטות בתקנות לגבי חומר נוזלי מזיק מסוים; המנהל יחליט בדבר דחייה או אישור כאמור בהתייחס לסוג החומר הנדון;

(2) כאשר אנייה המורשית להוביל שמנים צמחיים המפורטים בהערת שוליים הנוגעת בדבר של הקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר, ובלבד שהאנייה ממלאת אחר התנאים האלה:

(א) האנייה עומדת בכל הדרישות לאנייה מסוג 3 כמשמעותה בהערת השוליים בפרק 17 לקוד הבין-לאומי לכימיקלים בצובר למעט לגבי מיקום מכל המטען;

(ב) מכלי המטען נמצאים במרחקים המפורטים להלן ואורך מכל המטען כולו מוגן על ידי מכלי מי נטל או חללים שאינם נושאים שמן (בתקנה זו – החללים) כמפורט להלן:

(1) מכלי מי נטל או החללים יסודרו כך שיימצאו בתוך הקו היצוק של ציפוי המעטפת של הדופן אך במרחק, שבשום מקום, לא יפחת מ-760 מילימטרים;

(2) מכל מי נטל או החללים כפולי התחתית יסודרו כך שהמרחק בין תחתית מכלי המטען לבין הקו היצוק של ציפוי המעטפת של הדופן, מדוד בזוויות ישרות אל לוח המעטפת התחתון, יהיה לא פחות מ-B/15 או מ-2.0 מטרים בקו המרכז, לפי המרחק הקטן מביניהם, ובלבד שהמרחק המזערי לא יפחת מ-1.0 מטר; לעניין זה, B = רוחב במטרים.

(ב) בתעודה יצוין הפטור שניתן.

63. התוספת השנייה, "סידורי שאיבה, צנרת ופתחי הרקה", לא תחול על אנייה ישראלית שנבנתה לפני 1 ביולי 1986 ובלבד שהיא עוסקת בהפלגות בתחום מימי החופין או במים הפנימיים של ישראל או באזור הימי או בהפלגות בין נמלים או מסופים של מדינות שהן צדדים לאמנה (להלן – הפלגות מוגבלות) ומתקיימים התנאים המפורטים להלן:

פטור לאנייה ישראלית העוסקת בהפלגות מוגבלות

ת"ט תשע"ו-2016

(1) בכל פעם שמכל המכיל חומרים או תערובות המסווג כחומר מסוג x, מסוג y או מסוג z, מיועד לשטיפה או להרקת מי נטל, המכל נשטף, לפי העניין, בהתאם לנוהל שטיפה מוקדמת שאישרה הרשות, ומי השטיפה של המכל מרוקנים לתוך מיתקן קליטה נמלי;

(2) בעקבות שטיפות נוספות מי השטיפה או מי הנטל מרוקנים לתוך מיתקן קליטה נמלי או לים, לפי התוספת השלישית;

(3) בתעודה המונפקת לאנייה לפי תקנה 21 נרשם כי האנייה עוסקת בהפלגות מוגבלות ובודק מוסמך אימת את הרישום; רישום כאמור יהווה אישור לכך שהאנייה עוסקת אך ורק בהפלגות מוגבלות;

(4) לעניין תקנה זו, "מיתקן קליטה נמלי" –

(א) אם הוא בנמלים או במסופים בישראל – מיתקן שהמנהל אישר לפי תקנה 60;

(ב) אם הוא מחוץ לישראל – מיתקן שהרשות המוסמכת במדינת היעד שהיא צד לאמנה ושהמיתקן מצוי בשטחה, אישרה אותו.

64. המנהל רשאי להעניק פטור מהתוספת השנייה, "סידורי שאיבה וצנרת ופתחי הרקה", לאנייה ישראלית שהמבנה או התפעול שלה אינם מחייבים הרקת מי נטל ממכלי המטען, ושטיפת מכלי המטען דרושה רק לשם תיקונים או הספנה על מבדוק יבש, ובלבד שיתקיימו כל אלה:

פטור לאנייה ישראלית שאינה מחויבת בהרקת מי נטל

(1) הרשות אישרה את התכנון, הבנייה והציוד של האנייה, תוך שימת לב לייעודה;

(2) כל שפך מימי משטיפת מכל שיש לבצע, לפני תיקון או הספנה על מבדוק יבש, מרוקן למיתקן קליטה, שאישר המנהל לפי תקנה 60;

(3) בתעודה מצוינים הפרטים האלה:

(א) כל מכל מטען שמאושר להובלה של מספר מוגבל של חומרים תואמים וניתן להובילם לחליפין באותו מכל בלא ניקוי ביניים;

(ב) פרטי הפטור;

(4) האנייה נושאת את מדריך הציוד והתפעול שאישרו הרשות או ארגון מוכר.

פרק י"ב: עונשין וערובה

65. (א) אם למנהל יסוד להניח כי נעברה עבירה כמפורט להלן, רשאי הוא להורות לבעל האנייה או קברניטה, שבקשר אליה נעברה העבירה, להפקיד ערבות או עירבון כספי בגובה הקנס האמור בסעיף 54 לפקודה:

ערובה

(1) הורקו חומרים נוזליים מזיקים מכלי שיט לים, בניגוד לתקנות אלה;

(2) הופרה הוראה מהוראות תקנות 5, 8, 14, 18, 19, 20, 35, 36, 38, 42, 43, 44, 46, 48, 49, 50, 51 לרבות התוספות שאליהן הן מפנות.

(ב) הורה המנהל כאמור בתקנת משנה (א) יודיע בלא דיחוי למנהל הנמל שהאנייה נמצאת בו.

(ג) הוגש כתב אישום, בתוך 60 ימים מיום שניתנו הערבות או העירבון לפי תקנת משנה (א), בשל העבירה שבעדה ניתנו, יוחזרו הערבות או העירבון, לפי העניין, עם מתן פסק דין חלוט, אלא אם כן הורה בית המשפט אחרת.

(ד) לא הוגש כתב אישום בשל אותה העבירה בתוך 60 ימים מיום שניתנה הערבות או הופקד העירבון לפי תקנת משנה (א) בשל העבירה שבעדה ניתנו, יוחזרו הערבות או העירבון למי שנתנם.

(ה) נקבעה עבירה על הוראות תקנות אלה כעבירה מינהלית לפי חוק העבירות המינהליות, התשמ"ו-1985, יחולו הוראות תקנות משנה (א) עד (ג) בשינויים אלה:

(1) הערבות והעירבון יהיו בגובה הקנס המינהלי הקבוע לאותה עבירה;

(2) על החזרת הערבות והעירבון יחולו הוראות אלה:

(א) לא הומצאה הודעה על הטלת קנס מינהלי בשל אותה עבירה, בתוך 60 ימים מיום שניתנו הערבות או העירבון, הם יוחזרו למי שנתנם;

(ב) הומצאה הודעה על הטלת קנס מינהלי בשל אותה עבירה, בתוך 60 ימים מיום שניתנו הערבות או העירבון, יוחזרו הערבות והעירבון עם תשלום הקנס המינהלי או עם ביטול הקנס בידי הבודק המוסמך, אלא אם כן הורה בית המשפט אחרת;

(ג) הומצאה הודעה על הטלת קנס מינהלי בשל אותה עבירה בתוך 60 ימים מיום שניתנו הערבות או העירבון והנקנס הודיע כי ברצונו להישפט על העבירה, יוחזרו הערבות או העירבון, לפי העניין, עם מתן פסק דין חלוט, אלא אם כן הורה בית המשפט אחרת.

פרק י"ג: הוראות כלליות

66. (א) בעל האנייה וקברניטה חייבים לפקח ולעשות כל שניתן כדי למנוע ביצוע עבירה על הוראות תקנות אלה בידי כל אדם באנייה.

אחריות בעל האנייה וקברניטה לקיום הוראות התקנות

(ב) נעברה עבירה על הוראות תקנות אלה בידי אדם באנייה חזקה היא כי בעל האנייה או קברניטה הפר את חובתו לפי סעיף קטן (א), אלא אם כן הוכיח כי עשה כל שאפשר כדי למלא את חובתו.

67. מפקח כלי שיט רשאי בכל עת לעלות על כל אנייה שהוראות תקנה 2 חלות עליה ולבדקה.

סמכות מפקח כלי שיט

68. המנהל רשאי לפרסם נהלים ליישום הוראות תקנות אלה; הנהלים יפורסמו באתר האינטרנט של משרד התחבורה.

קביעת נהלים

69. (א) תקנות אלה אינן באות לגרוע מתקנות הנמלים בטיחות השיט, לרבות תקנה 15א להפרק החמישי א' בתקנות האמורות.

שמירת דינים

(ב) אין בהוראות תקנות אלה כדי לגרוע מהוראות כל דין, שעניינו האמנה.

70. תחילתן של תקנות אלה שישה חודשים מיום פרסומן.

תחילה

תוספת ראשונה

(הגדרת תעודה בתקנה 1 ובתקנות 21 עד 23)

**תעודה בין-לאומית למניעת זיהום להובלת חומרים נוזלים מזיקים בצובר**

**international pollution prevention certificate for the carriage   
of noxious liquid substances in bulk**

**ניתנה לפי תקנות הנמלים (חומרים נוזלים מזיקים בצובר), התשע"ה-2015   
(להלן – התקנות)  
ובהתאם להוראות האמנה הבין-לאומית למניעת זיהום מאניות, 1973,   
כפי שעודכנה בפרוטוקול 1978 המתייחס אליה, וכפי שתוקן (להלן – האמנה), מטעם מדינת ישראל   
משרד התחבורה, רשות הספנות והנמלים**

**Issued under the provisions of the   
International Convention for the Prevention of Pollution from ships, 1973   
as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended   
(hereinafter referred to as "the Convention")   
under the authority of the government of the state of israel**

**by: ministry of transport, administration of shipping and ports**

תעודה מס'       Certificate No.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| התפוסה ברוטו  Gross Tonnage | נמל הרישום  Port of Registry | מספר או אותיות-ההיכר  Distinctive Number or Letters | שם האנייה  Name of Ship |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| מס' אימ"ו IMO No. | |  | תסבולת Deadweight |
|  | |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **זאת לתעודה:** | this is to certify: |
| 1. כי האנייה נבדקה בהתאם לתקנה 8 בנספח II לאמנה (פרק ג' לתקנות).  וכן | 1. That the ship has been surveyed in accordance with regulation 8 of Annex II of the Convention.  and |
| 2. כי הבדיקה העלתה שהמבנה, הציוד, המערכות, ההתקנים, הסידורים והחומרים של האנייה ומצבם מניחים את הדעת מכל הבחינות, וכי האנייה ממלאת אחר הדרישות המתאימות של נספח II לאמנה. (פרקים ה', ו' ו-יא' לתקנות). | 2. That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex II of the Convention. |
| 3. כי האנייה צוידה במדריך הציוד והתפעול כנדרש לפי תקנה 14 לנספח II לאמנה (תקנה 42 לתקנות) וכי הסידורים והציוד של האנייה המפורטים במדריך מניחים את הדעת מכל הבחינות. | 3. That the ship has been provided with a Procedures and Arrangements Manual as required by regulation 14 of Annex II of the Convention, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respects satisfactory. |
| 4. כי האנייה ממלאת אחר הדרישות של נספח II ל-73/7 MARPOL (תקנה 5) להובלה בצובר של חומרים נוזלים מזיקים, ובכפוף לכך שכל יתר ההוראות הנוגעות בדבר של נספח II לאמנה (פרקים ה', ו', ז', ח' ו-יא' לתקנות) מקוימות בפועל. | 4. That the ship complies with the requirements of Annex II to MARPOL 73/78 for the carriage in bulk of the following Noxious Liquid Substances, provided that all relevant provisions of Annex II are observed. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Pollution category  סוג זיהום | Conditions of carriage (tk. No. etc.)  תנאי ההובלה (מספרי מכלים וכיוצא באלה) | | Noxious liquid substances  חומרים נוזלים מזיקים |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
| המשך בדפים נוספים נושאי תאריך וחתומים | | Continued on additional signed and dated sheets | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| תעודה זאת בתוקף עד | | |  | | This Certificate is valid until | |
| בכפוף לבדיקות בהתאם לתקנה 8 בנספח II לאמנה (פרק ד' לתקנות). | | | | subject to surveys in accordance with regulation 8 of Annex II of the Convention | | |
| תאריך השלמת הבדיקה שעליה מבוססת התעודה | |  | | Completion date of the survey on which this certificate is based | | |
|  | | | | | | |
| הונפקה ב | | חיפה | | haifa | Issued at | |
|  | | | (מקום הנפקת התעודה)  (Place of issue of Certificate) | |  | |
|  | | |  | |  | |
| (חתימת הבודק המוסמך מנפיק התעודה)  (Signature of authorized official issuing the certificate) |  | | | (תאריך ההנפקה) | | (Date of issue) |
| (חותמת הרשות המוסמכת)  (Seal or stamp of the authority, as appropriate) |  | | |  | |

**תעודה בין-לאומית למניעת זיהום מהובלת** מס'       NLS Certificate No.

**חומרים נוזלים מזיקים בצובר**

**אימות בדיקות שנתיות ובדיקות ביניים**

**endorsement for annual and intermediate survey**

|  |  |
| --- | --- |
| וזאת לתעודה כי בבדיקה, הנדרשת לפי תקנה 8 בנספח II לאמנה (פרק ג' לתקנות), נמצא כי האנייה ממלאת אחר הדרישות המתאימות של האמנה: | this is to certify that, at a survey required by regulation 8 of Annex II of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention. |

בדיקה שנתית: חתימה: ....................................... Signed: Annual survey:

(חתימת בודק מוסמך)

(Signature of duly

authorized official)

מקום: ....................................... place: Annual survey:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

......................................

בדיקה שנתית/ביניים: חתימה: ...................................... Signed: Annual/intermedieat

....................................... Survey:

.......................................

(חתימת בודק מוסמך)

(Signature of duly

.......................................

.......................................

חתימה: ....................................... Signed: Annual survey:

......................................

(חותמת הרשות המוסמכת)

(seal or stamp of the

authority as appropriate)

מקום: ....................................... place:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

תעודה בין לאומית למניעת זיהום מהובלת מס'       NLS CERTIFICATE No

**בדיקה שנתית/ביניים בהתאם לתקנה 10.8.3 לנספח \_תקנה 31(3) לתקנות**

**ANNUAL/INTERMIDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3**

|  |  |
| --- | --- |
| וזאת לתעודה כי בבדיקה, הנדרשת לפי תקנה 10.8.3 בנספח II לאמנה (תקנה 31(3) לתקנות), נמצא כי האנייה ממלאת אחר דרישות המתאימות של האמנה: | this is to certify that, at a survey required by regulation 10.8.3 of Annex II of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention. |

חתימה: ...................................... Signed:

(חתימת בודק מוסמך)

(Signature of duly

......................................

(חותמת הרשות המוסמכת)

(signature of duly authorized official)

מקום: ....................................... place:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

תעודה בין לאומית למניעת זיהום מהובלת מס'       NLS Certificate No

חומרים נוזלים מזיקים בצובר

**אימות הארכת תוקף התעודה אם היא בתוקף לתקופה קצרה מ-5 שנים לפי תקנה 10.3 לנספח**

**(תקנה 26 לתקנות)**

**ENDORSRMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10/3 APPLIES**

|  |  |
| --- | --- |
| האנייה ממלאת אחר כל הדרישות המתאימות של האמנה ולפיכך לפי תקנה 10.3 בנספח II לאמנה (תקנה 26 לתקנות)תעודה זו תתקבל כתקפה עד | The ship complies with the relevant provisions of the convention, and this Certification shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex II of the Convention, be accepted as valid unit. |

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

חתימה: ...................................... Signed:

(חתימת בודק מוסמך)

(signature of duly authorized official)

......................................

......................................

(חותמת הרשות המוסמכת)

(seal or stamp of the authority as appropriate)

........................................................

מקום: ....................................... place:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

תעודה בין לאומית למניעת זיהום מהובלת מס'       NLS Certificate No

חומרים נוזלים מזיקים בצובר

**אימות מקום שבדיקת החידוש הושלמה ותקנה 10.4 לנספח חלה (תקנה 27 לתקנות)**

**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10/4 APPLIES**

|  |  |
| --- | --- |
| האנייה ממלאת אחר כל הדרישות המתאימות של האמנה ותעודה זו בהתאם לתקנה 10.4 לנספח II לאמנה (תקנה 27 לתקנות), תתקבל כתקפה עד | The ship complies with the relevant provisions of the convention, and this Certification shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex II of the Convention, be accepted as valid unit. |

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

חתימה: ...................................... Signed:

(חתימת בודק מוסמך)

(signature of duly authorized official)

......................................

......................................

(חותמת הרשות המוסמכת)

(seal or stamp of the authority as appropriate)

........................................................

מקום: ....................................... place:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

תעודה בין לאומית למניעת זיהום מהובלת מס'       NLS Certificate No

חומרים נוזלים מזיקים בצובר

**אימות הארכת תוקף התעודה לפנים משורת הדין עד להגעה לנמל הבדיקה מקום שתקנה 10.5 או 10.6 לנספח (תקנה 28 או 29 לתקנות בהתאמה) חלות**

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THECERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEYOR FOR PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES**

|  |  |
| --- | --- |
| תעודה זו, לפי תקנה 10.5 או 10.6 לנספח II לאמנה (תקנה 29 או 30 לתקנות בהתאמה), תתקבל כתקפה עד | This Certification shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6 of Annex II, be accepted as valid until |

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

חתימה: ...................................... Signed:

(חתימת בודק מוסמך)

(signature of duly authorized official)

......................................

......................................

(חותמת הרשות המוסמכת)

(seal or stamp of the authority as appropriate)

........................................................

מקום: ....................................... place:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

תעודה בין לאומית למניעת זיהום מהובלת מס'       NLS Certificate No

חומרים נוזלים מזיקים בצובר

**אימות הקדמת יום השנה מקום שתקנה 10.8 לנספח (תקנה 31 לתקנות) חלה**

**ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES**

|  |  |
| --- | --- |
| לפי תקנה 10.8 לנספח 2 לאמנה (תקנה 31 לתקנות), תאריך יום השנה הוא | In according with regulation 10.8 of annex II of the Convention, the new anniversary date is |

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

חתימה: ...................................... Signed:

(חתימת בודק מוסמך)

(signature of duly authorized official)

......................................

......................................

(חותמת הרשות המוסמכת)

(seal or stamp of the authority as appropriate)

........................................................

מקום: ....................................... place:

חיפה haifa

תאריך: ..................................... date:

לחץ כאן להזנת טקסט

תוספת שנייה

סידורי שאיבה וצנרת ופתחי הרקה

(תקנות 36, 37(א), 41(ג)(4), 54, 63(א), 64 ו-65(א)(2))

(1) כל אנייה שנבנתה לפני 1 ביולי 1986 תצויד בסידור שאיבה וצנרת כך שכל מכל המורשה להובלת חומרים מסוג X או מסוג Y לא יכיל כמות שארית העולה על 300 ליטרים במכל ובצנרת הקשורה שלו וכל מכל המורשה להובלת חומרים מסוג Z לא יכיל כמות שארית העולה על 900 ליטרים במכל ובצנרת הקשורה שלו.

(2) כל אנייה שנבנתה בין 1 ביולי 1986 לבין 1 בינואר 2007 תצויד בסידור שאיבה וצנרת כך שכל מכל המורשה להובלת חומרים מסוג X או מסוג Y לא יכיל כמות שארית העולה על 100 ליטרים במכל ובצנרת הקשורה שלו, וכל מכל המורשה להובלת חומרים מסוג Z לא יכיל כמות שארית העולה על 300 ליטרים במכל ובצנרת הקשורה שלו.

(3) כל אנייה שנבנתה ב-1 בינואר 2007 או לאחריו תצויד בסידור שאיבה וצנרת כך שכל מכל המורשה להובלת חומרים מסוג X, מסוג Y או מסוג Z לא יכיל כמות שארית העולה על 75 ליטרים במכל ובצנרת הקשורה שלו.

(4) לגבי אנייה שאינה מכלית כימיקלים, שנבנתה לפני 1 בינואר 2007 ואינה יכולה לעמוד בדרישות סידורי השאיבה והצנרת לחומרים מסוג Z כאמור בפסקאות (1) ו-(2), לא תחול כל דרישת כמות ובלבד שהמכל מרוקן באופן המרבי האפשרי.

(5) באניות המורשות להוביל חומרים מסוג X, מסוג Y או מסוג Z יהיה פתח הרקה תת-ימי.

(6) באניות שנבנו לפני 1 בינואר 2007 והמורשות להוביל חומרים מסוג Z, פתח הרקה תת-ימי כנדרש בפסקה (5) לתוספת זו אינו חובה.

(7) פתח הרקה תת-ימי כאמור בפסקה (5) לתוספת זו יימצא בתוך אזור המטען בקרבת תפנית השיפוליים והדופן ויסודר כך שתימנע יניקה חוזרת של תערובות מים עם שארית בפתחי יניקת מי הים של האנייה.

(8) סידורי פתח ההרקה התת-ימי יהיו כאלה שתערובת מים עם שארית מרוקנת לים לא תעבור דרך שכבת המים של האנייה; למטרה זו –

כאשר ההרקה נעשית בניצב ללוח המעטפת של האנייה, הקוטר המזערי של פתח הריקון מוסדר באמצעות המשוואה הזו:

d = Qd/5Ld

לעניין זה –

d = קוטר מזערי של פתח הריקון (במטרים);

Ld = מרחק מניצב הקדמי לפתח הריקון (במטרים);

Qd = הקצב הנבחר המרבי שבו האנייה רשאית לרוקן תערובת מים או משקע דרך הפתח (במטרים מעוקבים לשעה).

כאשר ההרקה מכוונת בזווית אל לוח המעטפת של האנייה, היחס הנ"ל ישונה על ידי החלפת Qd ברכיב של Qd הניצב ללוח המעטפת של האנייה.

(9) אם נדרש לערוך שטיפה בהתאם לנוהלי שטיפה מסוימים, ואין באנייה היכן לאגור את שאריות המטען, ניתן להשתמש במכלי המטען כמכלי בוצה; לעניין זה, "מכל בוצה" – מכל המיועד לקלוט את השאריות של חומרים נוזליים מזיקים בצובר לרבות תערובת מים עם שארית.

תוספת שלישית

**הרקת שאריות של חומרים נוזליים מזיקים בצובר, מי נטל, מי שטיפת מכלים או   
תערובות אחרות המכילים חומרים כאמור**

(תקנה 38(א)(2) ו-(3) ו-(ב), 52(3), 53, 63(א)(2) ו-65(א)(2))

(1) **תקני הרקה**

(א) מקום שתוספת זו מתירה את ההרקה לים של שאריות חומרים מסוג X, מסוג Y או מסוג Z או של אלה המוערכים זמנית ככאלה או מי נטל, מי שטיפת מכלים או תערובות אחרות המכילות חומרים כאמור, תקני ההרקה הם כלהלן:

(1) ההרקה נעשית כשהאנייה בדרך במהירות של 7 קשרים לפחות אם האנייה מונעת בכוח עצמה, או 4 קשרים לפחות אם האנייה אינה מונעות בכוח עצמה כך שהריקון מתפשט על פני אזור ים גדול ככל האפשר בנסיבות העניין; לעניין זה, "בדרך" – בנתיב לרבות בסטייה מהדרך הישירה והקצרה ביותר, לצורך הרקה יעילה אם הדבר מעשי מבחינת ניווט;

(2) ההרקה נעשית מתחת לקו המים, באמצעות פתח ההרקה התת-ימי, בקצב שאינו עולה על הקצב המרבי שפתח ההרקה התת-ימי יועד לו;

(3) ההרקה נעשית במרחק של לא פחות מ-12 מיילים ימיים מהיבשה הקרובה ביותר, ובעומק מים של לא פחות מ-25 מטרים;

(ב) המנהל רשאי לבקשת בעל האנייה או קברניטה לפטור אנייה ישראלית מדרישת המרחק כאמור בפרט משנה (א)(3) לעין הרקת חומר מסוג Z, ובלבד שמתקיים אחד מאלה:

(1) האנייה עוסקת אך ורק בהפלגות במימי החופין, במים הפנימיים או באזור הימי;

(2) האנייה עוסקת בהפלגות במים הכפופים לריבונות או לסמכות השיפוט של מדינת חוף סמוכה לישראל ובלבד שנחתם הסכם בדבר מתן פטור כאמור בין המדינה לבין מדינת החוף הסמוכה ואין בכך כדי לפגוע במדינה אחרת;

(ג) באניות שנבנו לפני 1 בינואר 2007, הרקה לים של שאריות חומרים מסוג Z, או אלה המוערכים זמנית ככאלה או מי נטל, מי שטיפת מכלים או תערובות אחרות המכילות חומרים כאמור מתחת לקו המים אינו חובה.

(2) **אוורור שאריות מטען**

הסרת שאריות מטען ממכל תיעשה בהתאם לנוהל אוורור; מים שיוכנסו לאחר מכן למכל ייחשבו נקיים ולא יהיו כפופים לדרישות ההרקה שבתוספת זו.

(3) **השימוש בחומרי ניקוי או בתוספי ניקוי**

(א) כאשר משתמשים בתווך השטיפה שאינו מים, כגון שמן מינרלי או ממיס כלורי, במקום במים כדי לשטוף מכל, תחול על הרקתו הפקודה למניעת זיהום מי ים בשמן והתקנות שלפיה או תקנות אלה, לפי העניין, אשר היו חלות על התווך לו היה מובל כמטען; נוהלי שטיפת מכל הכרוכים בשימוש בתווך כאמור יהיו רשומים במדריך הציוד והתפעול.

(ב) כאשר מוסיפים למים כמויות קטנות של תוספי ניקוי, כגון מוצרים דטרגנטים, כדי להקל על שטיפת המכל, לא ייעשה שימוש בתוספים המכילים רכיבים מסוג זיהום X למעט רכיבים המתפרקים ביולוגית בקלות וקיימים בריכוז כולל של פחות מ-10% מתוסף הניקוי ולא יחולו הגבלות נוספות על אלה החלות על המכל בגלל המטען הקודם.

(4) **הרקת שאריות מסוג X**

בכפוף להוראות תקנה 38 יחולו ההוראות האלה:

(א) מכל שממנו נפרק חומר מסוג X יעבור שטיפה מוקדמת לפני שהאנייה תעזוב את נמל הפריקה; השאריות הנובעות מכך ירוקנו למיתקן קליטה עד שריכוז החומר בשפך למיתקן כאמור, כמצוין לפי ניתוח הדגימות שלקח הבודק מהשפך, הוא 0.1% או פחות לפי משקל; לאחר שהושגה רמת הריכוז האמורה, ימשיכו לרוקן את שארית מי השטיפה של המכל למיתקן קליטה עד שהמכל יהיה ריק; רישומים מתאימים של פעולות אלה ייעשו בפנקס המטען ובודק מוסמך יאמת אותן; ואולם אם אישר המנהל הליך חלופי כאמור בתקנה 53 יישטף המכל כמפורט בהליך החלופי.

(ב) מים שהוכנסו למכל לאחר ריקונו כאמור ניתן לרוקן לים בהתאם לתקני ההרקה כאמור בפרט (1) לתוספת זו.

(5) **הרקת שאריות מסוג Y או מסוג Z**

(א) על הרקת שאריות חומרים מסוג Y או מסוג Z, יחולו תקני ההרקה כאמור בפרט (1) לתוספת זו.

(ב) אם פריקת חומר מסוג Y או מסוג Z אינה מתנהלת בהתאם למדריך הציוד והתפעול, תתבצע שטיפה מוקדמת לפני שהאנייה תעזוב את נמל הפריקה, אלא אם כן ננקטו אמצעים חלופיים לשביעות רצונו של הבודק המוסמך כדי לפנות את שאריות המטען מהאנייה לכמויות המפורטות בפרטים (1) עד (3) בתוספת השנייה; מי שטיפת המכל הנותרים מהשטיפה המוקדמת ירוקנו למיתקן קליטה בנמל הפריקה או בנמל אחר בעל מיתקן קליטה מתאים, ובלבד שניתן אישור בכתב לכך שמיתקן הקליטה באותו נמל זמין ומתאים למטרה האמורה.

(ג) על הרקת חומרים עתירי צמיגות או מתמצקים מסוג Y, יחול האמור להלן:

(א) יוחל נוהל שטיפה מוקדמת;

(ב) תערובת המים או שארית הנוצרת במהלך השטיפה המוקדמת תרוקן למיתקן קליטה עד שהמכל יהיה ריק;

(ג) מים שהוכנסו למכל לאחר מכן ניתן לרוקן לים בהתאם לתקני ההרקה כאמור בפרט (1) לתוספת זו.

(6) **הדרישות התפעוליות למילוי ולהרקת מי נטל יהיו אלה**:

(א) אחרי פריקה, ואם יש צורך, אחרי שטיפה מוקדמת, ניתן למלא מכל מטען במי נטל; הרקת מי הנטל האמורים תהיה כמפורט בפרט (1) לתוספת זו.

(ב) מי נטל שהוכנסו למכל מטען אשר נשטף עד שמי הנטל מכילים פחות מ-1 ppm של החומר הקודם שהובל, ניתן לרוקן לים בלא התחשבות בשיעור ההרקה במהירות האנייה ובמיקום פתח ההרקה, ובלבד שהאנייה נמצאת לא פחות מ-12 מיילים ימיים מהיבשה הקרובה ביותר, ועומק המים הוא לא פחות מ-25 מטרים; ואולם לגבי אניות שנבנו לפני 1 ביולי 1994 דרגת הניקיון הדרושה הושגה כאמור שטיפה מוקדמת בוצעה והמכל נשטף לאחר מכן במחזור שלם של מכונת הניקוי או בכמות מים שאיננה פחותה מזו המחושבת בנוהל שטיפה מוקדמת.

(7) **הרקה באזור האנטרקטי**

(א) האזור האנטארקטי פירושו אזור הים מדרום לקו הרוחב 60 מעלות דרום;

(ב) באזור האנטרקטי כל הרקה לים של חומרים נוזליים מזיקים או תערובות המכילות חומרים כאמור – אסורה.

תוספת רביעית

**פנקס המטען**

(פרק ז', סימן ב' ו-65(א)(2))

|  |
| --- |
| **פנקס מטען לאניות המובילות חומרים נוזליים מזיקים בצובר** |
| שם האניה ................................. Name of ship |
|  |
| מספר היכר או אות היכר ................................. Distinctive number of letters |
|  |
| מספר IMO .................................. IMO Number |
|  |
| התפוסה ברוטו .................................. Gross tonnage |
|  |
| תקופה מ................ עד.................. Period From ………….. to…………. |
|  |
| שם האניה .................................. Name of ship |
|  |
| מספר היכר או אות היכר .................................. Distinctive number of letters |
|  |
| שם האניה .................................. Name of ship |
|  |
| תרשים מראה מכלי המטען בוצה (למלא באנייה) PLAN VIEW OF CARGO AND SLOP TANKS  (to be completed on board) |



|  |  |
| --- | --- |
| מבוא | introduction |
| בתוספת זו מפורטת רשימה מקיפה של פריטי פעולות מטען ומי נטל שיש לרשום, בהתאם לנסיבות, לגבי כל מכל בהתאם לתקנה 44(א) לתקנות ותקנה 15.2 בנספח 2 לאמנה הבין-לאומית בדבר מניעת זיהום מאניות, 1973, כפי שתוקנה בפרוטוקול המתייחס אליה (MARPOL 73/78), כפי שתוקן; הפריטים קובצו לקבוצות פעולות, שכל אחת מהן מצוינת באות. | The following pages show a comprehensive list of items of cargo and ballast operations which are, when appropriate, to be recorded in the Cargo Record Book on a tank to tank basis in accordance with regulation 15.2 of Annex II of the International convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78), as amended. The items have been grouped into operational sections, each of which is denoted by a letter. |
| בעת עריכת רישומים בפנקס המטען, התאריך, קוד הפעולה ומספר הפריט יירשמו בטורים המתאימים והפרטים הנדרשים יתועדו כרונולוגית במשבצות הריקות. | When making entries in the Cargo Record Book, the date, operational code and item number shall be inserted in the appropriate columns and the required particulars shall be recorded chronologically in the blank spaces. |
| על כל פעולה שהושלמה יחתמו הקצין או הקצינים האחראים בציון התאריך, ואם נדרש, גם בודק מוסמך של המדינה שבה הספינה פורקת את מטענה; על כל דף שהושלם יחתום קברניט האנייה. | Each completed operation shall be signed for and dated by the officer or officers in charge and, if applicable, by a surveyor authorized by the competent authority of the State in which the ship is unloading. Each completed page shall be countersigned by the master of the ship. |

|  |  |
| --- | --- |
| רשימת פריטים לתיעוד | List of items to be recorded |
| רישומים נדרשים לפעולות שמעורבים בהם כל סוגי החומרים. | Entries are required for operations involvoing all Categories of substances. |
| (א) טעינת המטען | (A) Loading of cargo |
| 1 מקום הטעינה | 1 Place of loading |
| 2 זהות המכל(ים), שם החומר(ים) והסוג(ים) | 2 Identify tank(s), name of substance(s) and Category(ies). |
|  | |
| (ב) העברה פנימית של מטען | (B) Internal transfer of cargo |
| 3 שם וסיווג המטען(ים) המועבר(ים). | 3 Name and Category of cargo(es) transferred |
| 4 זהות המכלים: | 4 Identity of tanks: |
| 1. מ: | 1. from: |
| 2. אל: | 2. to: |
| 5 האם המכל(ים) שצוין(ו) בסעיף 4.1 לעיל רוקן(ו)? | 5 Was (were) tank(s) in 4.1 emptied? |
| 6 אם לא, הכמות שנותרה במכל(ים). | 6 If not, quantity remaining in tank(s). |
|  | |
| (ג) פריקת המטען(ים) | (C) Unloading of cargo |
| 7 מקום הפריקה. | 7 Place of unloading |
| 8 זהות המכל(ים) שנפרקו. | 8 Identity of tank(s) unloaded. |
| 9 האם המכל(ים) רוקן(ו)? | 9 Was (were) tank(s) emptied? |
| 1. אם כן, נא לאשר שהנוהל להרקה ולניקוי בוצע בהתאם למדריך הציוד והתפעול של האנייה (למשל הטיה, שופע, טמפרטורת פריקה) | 1. If yes, confirm that the procedure for emptying and stripping has been perforned in accordance with the ship's Procedures and Arrangements Manual (i.e. list, trim, stripping temperature). |
| 2. אם לא, הכמות שנותרה במכל(ים). | 2. If not, quantity remaining in tank(s). |
| 10. האם מדריך הציוד והתפעול של האנייה מחייב שטיפה מוקדמת ואחריה סילוק למיתקני קליטה? | 10 Does the ship's Procedures and Arrangements Manual require a prewash with subsequent disposal to reception facilities? |
| 11. תקלה במערכת השאיבה או הריקון: | 11 Failure of pumping and/or stripping system: |
| 1. מועד התקלה וטיבה | 1. time and nature of failure; |
| 2. הסיבות לתקלה | 2. reasons for failure; |
| 3. היום והשעה שבהם חזרה המערכת לפעול. | 3. time when system has been made operational |
|  | |
| (ד) חובת שטיפה מוקדמת בהתאם למדריך הציוד והתפעול של האנייה | (D) Mandatory prewash in accordance with the ship's Procedures and Arrangements Manual |
| 12 זיהוי המיכל(ים), החומר(ים) והסוג(ים). | 12 Identify tank(s), substance(s) and Category(ies). |
| 13 שיטת שטיפה: | 13 Washing method |
| 1. מספר מכונות הניקוי למכל; | 1. number of cleaning machines per tank; |
| 2. משך השטיפה או מחזורי השטיפה; | 2. duration of wash/washing cycles; |
| 3. שטיפה חמה או קרה | 3. hot/cold wash |
| 14 בוצה של שטיפה מוקדמת הועברה אל: | 14 Prewash slops transferred to: |
| 1. מיתקן קליטה אחר (יש לזהות נמל)[[8]](#footnote-8)\* | 1. reception facility in unloading port (identify port)\*; |
| 2. מיתקן קליטה אחר (יש לזהות נמל)\* | 2. reception facility otherwise (identify port)\*; |
|  | |
| (ה) ניקוי מכלי מטען למעט חובת שטיפה מוקדמת (פעולות אחרות של שטיפה מוקדמת, שטיפה סופית, אוורור וכיוצא באלה) | (E) Cleaning of cargo tanks except mandatory prewash (other prewash operations, final wash, ventilation etc.) |
| 15 ציון המועד, זהות המכל(ים), שם החומר(ים) והסוג(ים) וציון: | 15 State time, identify tank(s), substance(s) and Category(ies) and state: |
| 1. נוהל השטיפה שהשתמשו בו; | 1. washing procedure used; |
| 2. חומר(י) הניקוי (לציין את חומר(י) ניקוי והכמויות); | 2. cleaning agent(s) (identify agent(s) and quantities); |
| 3. נוהל אוורור שהשתמשו בו (ציין מספר מאווררים שהשתמשו בהם, משך האוורור) | 3. ventilation procedure used (state number of fans used, duration of ventilation) |
| 16 מי שטיפת מכלים הועברו: | 16 Tank washings transferred: |
| 1. לים; | 1. into the sea; |
| 2. למיתקן קליטה (יש לזהות נמל)\*; | 2. to reception facility (identify port)\*; |
| 3. למכלי איסוף בוצה (יש לזהות מכל) \*; | 3. to slops collecting tank (identify tank). |
|  | |
| (ו) הרקה לים של מי שטיפה של מכלים | (F) Discharge into the sea of tank washings |
| 17 לזהות מכל(ים): | 17 Identify tank(s): |
| 1. האם מי שטיפת המכל רוקנו במהלך שטיפת המכל? אם כן באיזה קצב? | 1. Were tank washings discharged during cleaning of tank(s)? If so at that rate? |
| 2. האם מי שטיפת המכל רוקנו ממכלי איסוף בוצה? אם כן, לציין את הכמות והקצב של ההרקה | 2. Were tank washing(s) discharged from a slops collecting tank? If so, state quantity and rate of discharge. |
| 18 מועד תחילת השאיבה והפסקתה. | 18 Time pumping commenced and stopped. |
| 19 מהירות האנייה במהלך ההרקה. | 19 Ship's speed during discharge. |
|  | |
| (ז) מילוי מי נטל במכלי מטען | (G) Ballasting of cargo tanks |
| 20 זהות המכל שמולא במי נטל. | 20 Identity of tank(s) ballasted. |
| 21 מועד תחילת מילוי מי הנטל. | 21 Time at start of ballasting. |
|  | |
| (ח) הרקת מי נטל ממכל מטען | (H) Discharge of ballast water from cargo tanks |
| 22 לזהות מכל(ים). | 22 Identity of tank(s). |
| 23 הרקת מי נטל. | 23 Discharge of ballast: |
| 1. לים; | 1. Into the sea; |
| 2. למיתקן קליטה (יש לזהות נמל)\*; | 2. to reception facilities (identify port)\*. |
| 24 מועד תחילת הרקת מי הנטל והפסקתה. | 24 Time ballast discharge commenced and stopped. |
| 25 מהירות האנייה במהלך ההרקה. | 25 Ship's speed during discharge. |
|  | |
| (ט) הרקה מקרית או חריג אחר | (I) accidental or other exceptional discharge |
| 26 מועד ההתרחשות. | 26 Time of occurance. |
| 27 כמות משוערת לגבי כל חומר(ים) וסוג(ים). | 27 Approximate quantity, substance(s) and Category(ies). |
| 28 נסיבות ההרקה או הנזילה והערות כלליות. | 28 Circumstances of discharge or escape and general remarks. |
|  | |
| (י) פיקוח על ידי בודקים מוסמכים | (J) Control by authorized surveyors |
| 29 יש לזהות נמל. | 29 Identify port. |
| 30 יש לזהות מכל(ים), חומר סוג שרוקנו לחוף. | 30 Identify tank(s), substance(s), Category(ies) discharged ashore. |
| 31 האם המכל(ים), הצינור(ות) ומערכת(ות) הצנרת רוקנו? | 31 Have tank(s), pump(s), and piping system(s) been emptied? |
| 32 האם בוצעה שטיפה מוקדמת בהתאם למדריך הציוד והתפעול של האנייה? | 32 Has a prewash in accordance with the ship's Procedures and Arrangements Manual been carried out? |
| 33 האם מי שטיפת המכל הנובעים מהשטיפה המוקדמת רוקנו לחוף והאם המכל ריק? | 33 Have tank washings resulting from the prewash been discharged ashore and is the tank empty? |
| 34 האם ניתן פטור מחובת שטיפה מוקדמת. | 34 An exemption has been granted from mandatory prewash. |
| 35 נימוקים לפטור. | 35 Reasons for exemption. |
| 36 שמו וחתימתו של הבודק המוסמך. | 36 Name and signature of authorized surveyor. |
| 37 ארגון, חברה, סוכנות ממשלתית שבשירותם עובד הבודק. | 37 Organization, company, government agency for which surveyor works. |
| (יא) נהלי תפעול נוספים והערות | (K) Additional operational procedures and remarks |
| שם האנייה | Name of ship |
|  | |
| מספר היכר או אות היכר | Distinctive number or letters |
|  | |
| מספר IMO | IMO Number |
|  | |
| פעולות מטען או מי נטל | cargo/ballast operations |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| תיעוד פעולות/חתימת הקצין האחראי/שם וחתימה של בודק מוסמך  Record of operations/signature of officer in charge/name of and signature of authorized surveyor | פריט (מספר)  Item (number) | קוד (אות)  Code (letter) | תאריך  Date |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| חתימת רב החובל \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Signature of master \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

י' באייר התשע"ו (18 במאי 2016) ישראל כ"ץ

שר התחבורה והבטיחות בדרכים

[הודעה למנויים על עריכה ושינויים במסמכי פסיקה, חקיקה ועוד באתר נבו - הקש כאן](http://www.nevo.co.il/advertisements/nevo-100.doc)

1. \* פורסמו [ק"ת תשע"ו מס' 7692](http://www.nevo.co.il/Law_word/law06/tak-7692.pdf) מיום 26.7.2016 עמ' 1650. [↑](#footnote-ref-1)
2. International Code for the Construction & Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk, ed. 2007, IMO. [↑](#footnote-ref-2)
3. Code for the Construction & Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk, ed. 2005, IMO. [↑](#footnote-ref-3)
4. הנחיות אימ"ו MEPC.137(53), MEPC.85(44). [↑](#footnote-ref-4)
5. הנחיות אימ"ו בהחלטות מס' A.851(20) כפי שתוקנה בהחלטה MEPC.138(53). [↑](#footnote-ref-5)
6. הנחיית אימ"ו MEPC.1-Circ.644-Rev. [↑](#footnote-ref-6)
7. הנחיית אימ"ו MEPC.1-Circ.645-Rev.1. [↑](#footnote-ref-7)
8. \* Ship's masters should obtain from the operator of the reception facilities, which include barges and tank trucks, a receipt or certificate specifying the quantity of tank washings transferred, together with the time and date of the transfer. The receipt or certificate should be kept together with the cargo record book. [↑](#footnote-ref-8)